



GB10DEC007

INFORME ANUAL DE LA ETF 2009

ÍNDICE

Resumen ejecutivo	5
Introducción	7
Parte A: apoyo a la reforma de la educación y la formación	9
1. Contribución al proceso de ampliación	11
2. Contribución a la prosperidad y al desarrollo en la región de la Política Europea de Vecindad	15
3. Contribución al desarrollo de los recursos humanos en Asia Central	19
4. Apoyo a la innovación y el aprendizaje	21
Parte B: comunicación corporativa	25
Parte C: aprendizaje organizativo: fortalecer el conocimiento y los sistemas de la etf.	29
Gobernanza, gestión y controles internos	29
Parte D: reservas	38
Parte E: declaración del director	40
Parte F: anexos	42
Indicadores de rendimiento corporativos 2009	42
Solicitudes 2009 por solicitante	43
Informes financieros y de operaciones	53
Cooperación entre la Fundación Europea de Formación y el Cedefop, informe de situación recapitulativo conjunto 2009	68

Resumen ejecutivo

La Fundación Europea de Formación (ETF) es una agencia especializada de la Unión Europea con sede en Turín, Italia, cuyo objetivo es contribuir, en el contexto de las políticas en materia de relaciones exteriores de la UE, a mejorar el desarrollo del capital humano en los países que optan a ayudas en el marco del Instrumento de Preadhesión (IPA), la Política Europea de Vecindad y el Instrumento de Asociación, así como otros países elegidos mediante decisión del Consejo de Dirección¹.

El informe anual describe los resultados de las acciones de la ETF en 2009 en apoyo de la Unión Europea y sus países vecinos en el ámbito del desarrollo del capital humano.

2009 ha sido un año tanto de consolidación como de cambio. El informe pone de manifiesto cómo se ha ido adoptando el enfoque basado en los resultados con fines de planificación y elaboración de informes previsto por la Comisión Europea en su propuesta para el funcionamiento de la ETF en el período 2008-2013. Este enfoque proporciona más transparencia y un mayor nivel de responsabilidad para las funciones que la ETF desarrolla cada año en su programa de trabajo en apoyo a los países asociados y la Comisión Europea. La utilización de los resultados en la planificación y elaboración de informes de la ETF se ve asimismo reforzada por una utilización más sistemática del seguimiento centrado en los resultados. Esto se explica con más detalle en la sección C de este informe².

Las actividades realizadas durante el año han reflejado el mandato temático de la ETF en materia de enseñanza y formación profesional (EFP) en una perspectiva de aprendizaje a lo largo de la vida en el contexto más amplio del desarrollo del capital humano. Las actividades llevadas a cabo en 2009 también han reflejado los cambios – en curso desde 2007 – experimentados en la forma de asistencia prestada a través de las políticas exteriores de la UE, por ejemplo, enfoques sectoriales, un mayor énfasis en el apoyo de políticas, así como una mayor responsabilidad a nivel local. Los resultados para el año demuestran una mayor capacidad en la ETF tanto en términos de desarrollo de su experiencia como de la gestión de sus recursos. Durante este año la ETF también ha empezado a prestar apoyo a la Comisión Europea en áreas relacionadas con las políticas internas de la UE que se considera que tienen una dimensión externa.

En julio de 2009, la ETF dio la bienvenida a la nueva Directora y preparó una nueva Perspectiva a medio plazo para el período 2010-2013 en apoyo de la aplicación del nuevo Reglamento del Consejo sobre la ETF.

¹ Reglamento (CE) n° 1339/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo de 16 de diciembre de 2008 por el que se crea una Fundación Europea de Formación, artículo 1.

² Ver la Parte C sobre el Seguimiento orientado a la consecución de resultados

Introducción

El Programa de Trabajo de 2009 se preparó en el marco de la Perspectiva a medio plazo para el período 2007-2010, antes de que el Parlamento Europeo y el Consejo aprobaran un nuevo Reglamento del Consejo relativo a la ETF, que entró en vigor en enero de 2009, después de la aprobación del Programa de trabajo de 2009 por parte del Consejo de Dirección de la ETF. En consecuencia, no refleja completamente el nuevo mandato de la ETF. Durante el año, el Consejo de Dirección de la ETF aprobó una nueva Perspectiva a medio plazo para 2010-2013 que incluye todos los cambios introducidos.³

Las actividades de la ETF en 2009 combinaron operaciones nacionales, acciones regionales y revisiones temáticas. El Programa de Trabajo 2009 ha tenido dos objetivos principales, en concreto, apoyar:

- a la Comisión Europea en el desarrollo y la prestación de asistencia externa en el área del desarrollo de capital humano; y
- el desarrollo continuo de las capacidades de los países asociados en materia de desarrollo de capital humano.

Estos objetivos han guiado el trabajo de la ETF en todos los países⁴ con los que ha trabajado en 2009. Para lograr estos objetivos la ETF desarrolló su Programa de Trabajo⁵ anual y elaboró el presupuesto con vistas a alcanzar los 155 resultados específicos que han contribuido a alcanzar estos objetivos. Estos resultados sustentan la subvención anual de la Comisión Europea a la ETF y concuerdan con las cinco funciones principales de la ETF⁶ tal y como se describe en su reglamento. Estas funciones son:

- proporcionar análisis políticos, asesoramiento e información,
- contribuir a la creación de capacidades para el desarrollo y la aplicación de políticas públicas,
- apoyar a la Comisión Europea,
- facilitar el trabajo en red y el intercambio de información, y
- promover la innovación y el aprendizaje en el desarrollo de los recursos humanos.

Estas funciones están dirigidas a toda una serie de partes interesadas. Asesoramiento político y análisis para responsables políticos, creación de capacidades para profesionales, acciones de apoyo para las DG de la Comisión Europea y el ciclo de programación para la ayuda exterior, mientras que el intercambio de información está dirigido a todos los grupos de interés. Las acciones llevadas a cabo dentro del programa de innovación y aprendizaje de la ETF están dirigidas a la Comisión Europea, a los responsables políticos de los países asociados y a la comunidad de desarrollo internacional que trabaja en el ámbito del desarrollo de los recursos humanos.

Los 155 resultados para 2009 fueron anticipados por la perspectiva financiera de la Comisión Europea⁷ sobre el funcionamiento de la ETF durante el período 2008-2013.

³ La Perspectiva a medio plazo de la ETF para 2007-2010 se encuentra disponible desde el sitio web de la ETF: <http://www.etf.europa.eu>.

⁴ Albania, Argelia, Armenia, Azerbaiyán, Belarús, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Egipto, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Georgia, Israel, Jordania, Kazajistán, Kosovo (según la UNSCR 1244), Kirguistán, Líbano, Moldova, Montenegro, Marruecos, Rusia, Serbia, Siria, Tayikistán, Túnez, Turquía, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán y los Territorios Palestinos.

⁵ El Programa de Trabajo 2009 se encuentra disponible en el sitio web de la ETF: <http://www.etf.europa.eu>.

⁶ Estas funciones son las siguientes: proporcionar análisis políticos, asesoramiento e información, contribuir a crear la capacidad para desarrollar e implementar una política pública, apoyar el ciclo de programación, facilitar el trabajo en red y el intercambio de información y promover la innovación y el aprendizaje en el desarrollo de los recursos humanos.

⁷ Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se crea la Fundación Europea de Formación (refundición) Bruselas, 25.7.2007 COM(2007)0443 final 2007/0163 (COD) Apéndice 8.1.

Los resultados sirven de apoyo para cada una de las políticas de ayuda exterior⁸ con las que trabaja la ETF. El uso de resultados por parte de la ETF para apoyar su planificación y sus procesos de elaboración de informes se ajusta también al llamamiento realizado por el Tribunal de Cuentas Europeo a todas las agencias para que desarrollen sistemas de fijación de objetivos y de evaluación de resultados⁹.

Con el planteamiento de la presupuestación por actividades, la asignación de recursos por parte de la ETF en 2009¹⁰ fue la siguiente:

Actividad PA	Personal	M €	% del Presupuesto
Act.1 Contribuir al proceso de ampliación dando apoyo a la modernización y reforma de los sistemas de educación, mercado de trabajo y formación profesional en los países candidatos y potencialmente candidatos.	35,6	6,9	32,1
Actividad 2: Contribuir al proceso de vecindad a través de la cooperación y la asociación en el desarrollo y aplicación de la política de recursos humanos.	51,1	8,9	41,5
Actividad 3: Contribuir a la cooperación económica y al desarrollo en la mejora de los recursos humanos en Asia Central.	11,2	1,9	9,1
Actividad 4: Apoyar el desarrollo de la política de la Comisión Europea y de los países asociados mediante la innovación y la formación.	21,1	3,6	17,2
Total	123	21,35	100

El Informe anual de la ETF para 2009 consta de tres partes principales. La parte A se centra en las actividades llevadas a cabo y los resultados obtenidos en 2009 en cada una de las cuatro áreas operativas principales de la ETF. La parte B esboza las medidas emprendidas por la ETF en 2009 en el área de comunicación exterior y explica al público en general la contribución de la UE al desarrollo de los recursos humanos. La parte C describe las acciones llevadas a cabo por la ETF para asegurar un funcionamiento corporativo responsable como agencia de la UE. El apéndice G contiene una lista de los resultados de la ETF desglosada por función y por instrumento de ayuda exterior.

⁸ Ampliación, Política Europea de Vecindad y Cooperación al Desarrollo.

⁹ Tribunal de Cuentas Europeo: Agencias de la Unión: obtener resultados, informe especial nº 5, 2008.

¹⁰ Véase el anexo para más detalles.

PARTE A: APOYO A LA REFORMA DE LA EDUCACIÓN Y LA FORMACIÓN

En 2009, la ETF ha seguido centrándose en los países, como ya hizo en 2007-2008. Las actividades han seguido planes específicos para cada uno de los países preparados para prestar apoyo a los programas de modernización de la Comisión y nacionales¹¹.

Además de sus acciones específicas para cada país, la ETF también emprendió un número limitado de proyectos temáticos o regionales, que contribuyen al desarrollo de capacidades en los países asociados y a proporcionar datos para futuros programas de la UE. En las cuestiones relacionadas con las políticas temáticas clave abordadas durante el año se incluyeron, entre otras, el apoyo a los marcos de cualificación, la relación de aprendizaje permanente y la flexibilidad y la seguridad en el mercado laboral, el control de la calidad, los estudios superiores, la inclusión social y el desarrollo del capital humano, así como la participación de la mujer en el mercado laboral.

La tabla siguiente resume los resultados alcanzados por la ETF en 2009¹².

Tabla 1: Resultados de la ETF para 2009 para todas las políticas y funciones

Funciones de la ETF	Objetivo de la ETF para 2009	Ampliación 2009	Política Europea de Vecindad 2009	Cooperación al desarrollo en Asia Central 2009	Programa de innovación y aprendizaje 2009	TOTAL 2009
Revisiones y análisis políticos	10	13	6	4		23
Creación de capacidades	91	21	31	16		68
Apoyo al ciclo de programación	25	13	10	6		29
Divulgación y trabajo de red	20	8	10	5		23
Proyectos de innovación y aprendizaje	9				13	13
Resultados totales	155	55	57	31	13	156

A pesar de que se logró el objetivo global de los 155, la distribución final de los resultados varió dependiendo de la de función y la región con respecto a las previsiones iniciales previstas para el año. Entre las diferencias clave se incluyen un número menor de acciones de creación de capacidades y un número mayor de intervenciones de apoyo a análisis y revisiones políticos.

También hubo pequeñas diferencias entre los resultados previstos y los alcanzados en las áreas de apoyo al ciclo de programación de la Comisión y en los proyectos de investigación de acciones en el marco del programa de innovación y aprendizaje de la ETF. La revisión de las políticas y las actividades de análisis fueron superiores a lo previsto, mientras que las acciones de creación de capacidades fueron un 24% menores de lo previsto. Esto se debió en gran medida a los cambios en las prioridades operativas que surgieron durante el año en respuesta a las necesidades de los países asociados y a las prioridades de la Comisión. La crisis financiera mundial ha sido uno de los principales factores causantes, dado que, en

¹¹ La información específica de cada país sobre las actividades de la ETF se puede encontrar en el sitio web de la ETF: www.etf.europa.eu

¹² El anexo contiene una lista completa de los resultados de la ETF para 2009.

algunos casos, ha llevado a una revisión de las prioridades políticas en los países con los que trabaja la ETF. A raíz de ello, la distribución de resultados ha sido más relevante para el contexto actual y las expectativas de las partes interesadas de lo que se planeó en un principio.

El número de resultados mayor de lo previsto en el Programa de innovación y aprendizaje de la ETF (se obtuvieron trece resultados en lugar de los nueve previstos) se debió a que el programa contenía una mezcla de actividades, como proyectos, conferencias corporativas y seis comunidades de prácticas, con costes unitarios muy bajos.

El ajuste en la distribución de los resultados entre las distintas funciones fue posible dentro del presupuesto de la ETF para 2009 debido a que los costes unitarios de las actividades llevadas a cabo para apoyar a la Comisión resultaron ser menores de lo previsto. Esto permitió prestar un apoyo adicional a las áreas de asesoramiento político y de revisión.

El uso de los resultados a la hora de informar sobre las actividades de la ETF con respecto a sus funciones permite identificar los costes de dichos ajustes y responder de forma flexible a las prioridades cambiantes a lo largo del año. En 2010, la ETF seguirá controlando los costes unitarios asociados con cada una de sus funciones para identificar el alcance de las variaciones de los costes.

Aspectos destacados en 2009

Una nueva perspectiva a medio plazo

Durante la segunda mitad de 2009, la ETF desarrolló una nueva Perspectiva a medio plazo para el período 2010-2013, preparada en el contexto de la crisis financiera que se inició en 2008. La Perspectiva a medio plazo pretende enmarcar la asistencia de la ETF a los países asociados de forma que promueva su recuperación y el mantenimiento de sus esfuerzos de reforma en un momento en el que aumenta la presión sobre los recursos financieros nacionales.

Los gobiernos afrontarán la dificultad de incrementar sus presupuestos para las políticas de empleo para dar cabida a un mayor número de desempleados, lo que podría producirse en detrimento de las medidas activas en materia de política laboral. Mientras los gobiernos se centran en hacer frente a la crisis a corto plazo, se han producido nuevos esfuerzos para mejorar la eficiencia en el gasto del presupuesto, la asignación de los recursos, la calidad y la rentabilidad de las inversiones, en particular para los sectores sociales.

La Perspectiva a medio plazo sigue las funciones de la ETF conforme a su nuevo Reglamento de diciembre de 2008 y clasifica las operaciones de la ETF en tres temas básicos:

- A. Desarrollo de los sistemas de educación y formación profesional y previsión de una perspectiva de aprendizaje permanente
- B. Necesidades del mercado laboral y empleabilidad
- C. Desarrollo empresarial y de capital humano: asociaciones educativas y empresariales

Los nuevos temas básicos pretenden hacer más visible la amplitud del trabajo de la ETF dentro del nuevo mandato. La nueva Perspectiva a medio plazo se ha desarrollado para proporcionar un marco estratégico y operativo para la ejecución del nuevo mandato de la ETF conforme a su Reglamento del Consejo refundido. El objetivo es llegar a los 590 resultados¹³ en 2013 en apoyo de las políticas de ayuda exterior de la UE.

Las cuatro secciones siguientes de la Parte A describen las actividades llevadas a cabo en 2009. Las secciones 1-3 describen las actividades emprendidas para apoyar la Ampliación de la UE, la Política de Vecindad y la Cooperación al Desarrollo. Las actividades ofrecen información sobre cuatro funciones: revisiones y análisis políticos; creación de capacidades; apoyo al ciclo de programación y difusión y creación de redes.

La sección 4 describe las actividades llevadas a cabo en el marco del Programa de innovación y aprendizaje de la ETF.

¹³ Perspectiva a medio plazo de la ETF 2010-2013, p. 34

1. Contribución al proceso de ampliación

En la región de Preadhesión de los Balcanes occidentales y Turquía, la ETF presta apoyo a la Comisión en materia de elaboración de informes y la programación de ayuda exterior, incluyendo el aprendizaje y la enseñanza en Albania, el refuerzo de las capacidades del mercado laboral en Bosnia y Herzegovina y Montenegro, el control de la calidad en educación y la inclusión social en Serbia.

En el área de la creación de capacidades, las acciones implicaron la supervisión y la evaluación en Turquía y la Antigua República Yugoslava de Macedonia. El asesoramiento sobre políticas públicas y el diálogo sobre educación y formación profesionales fueron una de las características principales de la labor de ETF y cubrió los estudios superiores de formación profesional (Albania), las estrategias de empleo (Kosovo según la Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas), los marcos nacionales de cualificación (Bosnia y Herzegovina, Croacia, Serbia y Turquía), la flexibilidad (Turquía) y la evaluación de programas (Antigua República Yugoslava de Macedonia).

Se abordó la cuestión de las capacidades institucionales en materia de políticas públicas mediante el desarrollo continuo de redes temáticas dirigidas a facilitar el intercambio de conocimientos y el aprendizaje en formación del profesorado, la inclusión social, el aprendizaje del espíritu empresarial, así como el aprendizaje mutuo sobre el control de la calidad en la educación y la formación profesional y el aprendizaje de adultos. Como parte de su estrategia a medio plazo 2010-2013, la ETF ha acordado con la DG de Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades de la Comisión Europea preparar revisiones nacionales para candidatos potenciales y países candidatos. El objetivo es elaborar un análisis conciso, destacando las cuestiones clave y los retos relacionados con la educación y la formación en una perspectiva de aprendizaje permanente, empleo e inclusión social, como una aportación para el proceso de programación del desarrollo del capital humano del IPA y como preparación para la futura participación en el Fondo Social Europeo. Las revisiones finalizarán en 2010 para Albania, Montenegro y Serbia, y en 2011 para Croacia, la Antigua República Yugoslava de Macedonia y Turquía. En el caso de Bosnia y Herzegovina y Kosovo, se acordó que la ETF seguiría llevando a cabo los análisis por país que se acostumbran a realizar cada dos años; el próximo en 2010 en el marco del Proceso de Torino.

La ETF también acordó con la DG Ampliación prestar asistencia al ejercicio de programación para el programa de beneficiarios múltiples del IPA en las áreas de «derechos humanos, minorías y grupos de riesgo» y «competitividad y competencia». El apoyo se inició por medio de la implicación activa en las reuniones de los grupos de trabajo en 2009 y seguirá en 2010 por medio de las contribuciones a las notas conceptuales finales para ambas áreas.

Tabla 2: Resultados de la ETF para 2009 en la región de la Ampliación en apoyo al Instrumento de Preadhesión

	Objetivo de la ampliación 2009	Ampliación 2009
Revisiones y análisis políticos	4	13
Creación de capacidades	32	21
Apoyo al ciclo de programación	9	13
Divulgación y trabajo de red	8	8
Resultados totales para Ampliación	53	55

La diferencia entre el nivel de resultados previstos y alcanzados se debió a un número de actividades mayor de lo esperado en la región que se dirigieron a las revisiones y análisis políticos. Esto también se reflejó en un mayor número de intervenciones relacionadas con el apoyo a la Comisión, por ejemplo, en Kosovo (según la Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas).

Las intervenciones de la ETF en la región del IPA para apoyar las políticas de ampliación de la UE incluyeron acciones plurinacionales e iniciativas específicas adaptadas a las prioridades nacionales. A lo largo del año se recibió ayuda del Ministerio italiano de Asuntos Exteriores en el marco del Acuerdo Fiduciario italiano 2006-2008 para la aplicación del proyecto LEARN de la ETF para la red de profesores y formadores en la región del IPA.

A petición de la DG ENTR, la ETF redactó los dos capítulos horizontales y los siete epígrafes relativos al capital humano de los capítulos sobre los países en el Informe 2009 sobre el progreso en la aplicación de la Carta Europea de la Pequeña Empresa en los Balcanes Occidentales.

Aspectos destacados de 2009: Escuelas innovadoras¹⁴

La reforma de los sistemas de EFP de los países asociados de la ETF lleva en marcha más de una década. Los esfuerzos iniciales se centraron en la reforma de los planes de estudio de las escuelas y centros de formación profesional para adaptarlos a las necesidades cambiantes del mercado laboral. La experiencia ha demostrado que la reforma educativa no sólo supone cambiar las políticas, normativas, planes de estudio y materiales docentes. El elemento fundamental para llevar a cabo una reforma que repercuta sobre los estudiantes de formación profesional y los aprendices son los profesores y las escuelas.

Para resaltar la importancia de las escuelas, como parte del proyecto LEARN en Europa Sudoriental, la ETF recopiló un conjunto de buenas prácticas innovadoras en escuelas en la región. En ese compendio quedó documentado cómo pueden entender y percibir las escuelas su propia modernización para desarrollar un interés común que estimule el pensamiento en aras de la mejora. La experiencia enfatiza el desarrollo de las competencias del profesorado. El compendio es un recurso excelente para los Ministerios nacionales de educación, las delegaciones de la UE y los donantes internacionales y bilaterales. Al consolidar las experiencias de innovación de las escuelas, el compendio supone un punto de referencia y una plataforma para el diálogo y la gestión del conocimiento de la reforma de las escuelas en la región.

Las tablas siguientes describen las principales actividades llevadas a cabo en la región durante 2009.

Región	Actividades a nivel regional	Nº de resultados de la ETF ¹⁵
Acciones en apoyo de la Ampliación	Las acciones plurinacionales abarcaron cuatro áreas principales para el desarrollo: el aprendizaje mutuo sobre la evolución de la educación profesional en la UE, la contribución de la educación a la inclusión social, la formación basada en las competencias empresariales y la modernización de los enfoques de formación del profesorado. La ETF también emprendió un análisis de las reformas en la región como contribución a los informes de progreso del IPA.	1, 7, 12, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 51, 52, 54,55

País	Actividades a nivel nacional	Resultados
Albania	Las actividades de la ETF han contribuido a la programación, creación de capacidades y desarrollo de políticas por medio de talleres sobre aprendizaje y enseñanza, estudios superiores de formación profesional (PSVET) y políticas de empleo, preparación de mandatos y aportaciones a una conferencia nacional sobre formación profesional	4, 9, 42 43 44 50
Bosnia y Herzegovina	Las intervenciones de la ETF prestaron apoyo para la organización de talleres sobre certificación y validación del aprendizaje y sobre el aprendizaje de adultos y de un evento sobre educación para la integración, programación para el IPA y un estudio de viabilidad sobre el aprendizaje de adultos	2, 18, 30, 41
Croacia	La asistencia se dirigió al desarrollo del marco nacional de cualificaciones (MNC) y sus vínculos con el Marco Europeo de Cualificaciones y una revisión de los periodos de prácticas. También se empezó a trabajar en un estudio sobre la transición de la escuela al trabajo que terminará en 2010.	8, 15

¹⁴ *Portraits of Innovative Schools in South Eastern Europe: An Anthology*, editado por David Oldroyd y Soren Nielsen. Próxima publicación de la ETF. Véase también el sitio web del proyecto de la ETF http://www.etf.europa.eu/web.nsf/pages/Project_Learning-Teaching_EN?opendocument.

¹⁵ Véase el Anexo G para más detalles sobre estos resultados.

Antigua República Yugoslava de Macedonia	La ETF prestó apoyo a un análisis sobre el desarrollo del capital humano y una serie de talleres relacionados con la evaluación en colaboración, con el apoyo de la ETF, de nuevos planes de estudio de EFP de cuatro años para incrementar la base factual sobre la relevancia de los nuevos planes de estudio	6, 20
Kosovo (según la Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	La ETF contribuyó al ejercicio de programación de la Comisión mediante la preparación de fichas que sirvieran de apoyo a la programación del IPA y al programa sectorial en materia de educación. La creación de capacidades y el asesoramiento político también abordaron cuestiones relativas al empleo, la formación profesional obligatoria y los marcos nacionales de cualificaciones.	3, 17, 38, 39, 40
Montenegro	La ETF preparó el mandato para la asistencia del IPA en materia de empleo y participó en un comité de evaluación de ofertas. Las actividades de creación de capacidades se llevaron a cabo por medio de un análisis de las necesidades de formación sobre aptitudes para el crecimiento empresarial, el análisis de los planes de estudio de magisterio y un seminario sobre formación para profesores	9, 10, 24, 45, 46, 47
Serbia	Las intervenciones combinaron el apoyo a la Comisión para la preparación del mandato para la programación del IPA, talleres de divulgación para compartir información, talleres políticos y un análisis sobre el país. Las áreas políticas clave abordadas fueron la educación de adultos, el marco nacional de cualificaciones, la formación en el sector turístico y la inclusión social por medio de la educación y la formación. También se incluyó una visita de estudio para las principales partes interesadas del sistema de EFP a Croacia y a Eslovenia	5, 14, 34, 35, 36, 48, 49
Turquía	Las actividades incluyeron el apoyo a la Comisión mediante la supervisión de proyectos y talleres con el objetivo de contribuir al diseño y la aplicación de políticas en las áreas de formación de profesores, orientación profesional, modularización de planes de estudio y profesionalización del cuidado a personas de edad avanzada. El apoyo a las autoridades competentes en materia de cualificaciones profesional, incluido el debate sobre el papel de los organismos adjudicadores, fue central para la labor de la ETF en Turquía	16, 17

2. Contribución a la prosperidad y al desarrollo en la región de la Política Europea de Vecindad

En la región de la Política Europea de Vecindad, la ETF prestó asistencia a la Comisión para la identificación de necesidades y la elaboración de notas informativas nacionales sobre las necesidades de capital humano y las tendencias para la supervisión de los planes de acción nacionales relativos a la PEV. El asesoramiento específico en materia de programación en Europa oriental se centró especialmente en el Cáucaso, al tiempo que prestó apoyo en Ucrania para proyectos de hermanamiento, así como para la finalización de la nota política del Banco Mundial-CE, que sirvió de apoyo a los esfuerzos realizados para lograr un nuevo Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y Ucrania¹⁶. En la República de Moldova y Georgia, la ETF contribuyó a aplicar y preparar las asociaciones de movilidad.

En el marco de la nueva Asociación Oriental, la ETF ha estado preparando su apoyo a las plataformas (ii) y (iv), que se prestará completamente a partir de 2010.

En la región sur de la PEV, el apoyo de la ETF a la Comisión consistió en sus aportaciones al desarrollo de la programación en la región del Mediterráneo, la educación y la formación para los paquetes de apoyo presupuestario (Jordania y Túnez) y la evaluación continua de la efectividad de las medidas de reforma en la región (Egipto, Jordania). A petición de la DG EMPL, se prepararon un análisis y un informe transnacionales sobre recursos humanos y empleabilidad para todos los países asociados que participan en el proceso EuroMed (que incluye a los nueve países del sur de la PEV y los cinco países del IPA). El informe fue presentado durante la reunión del Grupo de trabajo de alto nivel de empleo y trabajo de la UpM-Euromed celebrada en noviembre. Además, la ETF participó en las reuniones del grupo de trabajo sobre Cooperación Industrial de EuroMed y contribuyó a la elaboración del índice político, a las «auditorías» sobre educación terciaria en materia de aprendizaje basado en competencias empresariales actualmente en curso y sobre las capacidades para el desarrollo sostenible, entre otras. La ETF participó en reuniones nacionales de la Carta euromediterránea de las empresas. Los nueve países asociados que participaron en la evaluación de 2008 de la puesta en práctica de la Carta organizaron estas reuniones con las partes interesadas para debatir las conclusiones de la evaluación, hacer balance de los progresos realizados y planificar las actividades de seguimiento, incluidas las áreas de aprendizaje empresarial y desarrollo de competencias.

A lo largo del año, las acciones respondieron a toda una serie de demandas locales de apoyo al desarrollo y la aplicación de políticas públicas. Las acciones incluyeron los marcos nacionales de cualificaciones en la región del Mediterráneo (Marruecos, Túnez, Jordania, Egipto y Líbano), aprendizaje entre homólogos en materia de orientación profesional (Egipto), asociación social (Jordania), estudio de transición (Siria), gestión de calidad (Georgia), el equilibrio entre la oferta y la demanda en materia de formación (Moldova), el desarrollo de normas ocupacionales (Ucrania) y el análisis de modelos de empleo nacionales y mercados laborales en los países cubiertos por la Asociación Oriental.

Tabla 3: Los resultados de la ETF para 2009 en Europa oriental y la región del Mediterráneo en apoyo de la Política Europea de Vecindad y el Instrumento de Asociación

	Vecindad Objetivo 2009	Vecindad 2009
Revisiones y análisis políticos	4	6
Creación de capacidades	40	31
Apoyo al ciclo de programación	11	10
Divulgación y trabajo de red	8	10
Resultados totales PEV	63	57

¹⁶ Véase el nuevo Acuerdo en http://ec.europa.eu/external_relations/ukraine/docs/2010_eu_ukraine_association_agenda_en.pdf.

Cabe destacar una actividad transversal tanto para la región de la Ampliación como para la de la PEV, relacionada con el desarrollo y la promoción del aprendizaje centrado en las competencias empresariales vinculado a las capacidades de los países para desarrollar y medir las estrategias de recursos humanos orientadas a las pequeñas empresas, que constituyen una fuente importante de creación de empleo y crecimiento económico en las regiones.

Aspectos destacados en 2009: Revisión a medio plazo de la PEV

En 2009, la ETF apoyó a la Comisión Europea en la preparación de análisis sobre la evolución de la educación profesional en nueve países que participan en el Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación (IEVA). Los análisis se realizaron como parte de la Revisión a medio plazo del Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación y destacó las orientaciones y prioridades de la reforma en materia de educación y formación en los países y allí donde se pueda prestar más apoyo por medio de la ayuda exterior.

La ETF evaluó los cambios legislativos, las reformas técnicas en los países y la aparición de nuevas políticas. El trabajo finalizará en 2010 y cubre Armenia, Egipto, Georgia, Jordania, Líbano, República de Moldova, Marruecos, Túnez y Ucrania. Los informes han ilustrado la variedad y la diversidad de los cambios en curso en el sector de la educación en los países vecinos, incluyendo el desarrollo de marcos nacionales de cualificaciones, iniciativas para promover la permanencia en las escuelas, el refuerzo de las relaciones entre las empresas y el sector educativo y las medidas para mejorar la gobernanza y la coordinación. Los análisis demuestran la capacidad de la ETF para apoyar a la Comisión Europea por medio de estudios técnicos de los progresos de las reformas en materia de educación y formación en los países vecinos. Esto garantiza que la asistencia y la financiación se pueden asignar de forma precisa en función de las necesidades del país.

Las siguientes tablas describen las principales actividades y el resultado asociado en la región de la PEV en 2009.

Región	Actividades a nivel regional	Nº de resultados de la ETF ¹⁷
IEVA ESTE	La ETF llevó a cabo una serie de actividades plurinacionales en la región de Vecindad para compartir experiencias allí donde se solapan los intereses de reforma. Las acciones plurinacionales se orientaron a generar intereses compartidos dentro de cada una de las áreas principales de la región. En la creación de capacidades en el Este y el desarrollo de políticas se apoyó el desarrollo de marcos nacionales de cualificaciones por medio de un seminario regional en Moscú y un viaje de estudios a los Países Bajos. También se siguió un enfoque regional en el área de las revisiones del mercado laboral, con revisiones nacionales para cada uno de los seis países participantes en el Asociación Oriental y la revisión entre homólogos de una publicación regional.	57, 89, 88, 104, 109
IEVA SUR	Una serie de eventos de creación de capacidades relacionados con el área del aprendizaje electrónico, así como estudios regionales sobre el aprendizaje de adultos, la asociación social (financiado por el proyecto Meda-ETE) y la revisión de la empleabilidad regional para la Unión por el Mediterráneo. Se celebró un seminario regional sobre cualificaciones en Túnez en diciembre como preparación para un nuevo proyecto en 2010 sobre cualificaciones regionales. El proyecto Meda-ETE celebró su Foro anual final para difundir e intercambiar los resultados del proyecto	59, 60, 61, 87, 112

País	Actividades a nivel nacional	Resultados de la ETF
Armenia	Las intervenciones de la ETF incluyeron la preparación de las medidas de apoyo como parte del ciclo de programación, así como talleres y seminarios relacionados con la política de desarrollo de recursos humanos, orientación y preparación de formadores para el nuevo consejo escolar recientemente creado con participación de los empleados	62, 63, 64, 93, 96, 111.

¹⁷ Véase Apéndice G para más detalles sobre estos resultados.

Azerbaiyán	Los representantes azerbaiyanos participaron en las actividades regionales llevadas a cabo por la ETF, en concreto la participación de altos cargos del Ministerio de Educación en un viaje de estudios internacional a los Países Bajos, así como en el seminario regional en Moscú.	65
Belarús	Acciones de la ETF relacionadas con el análisis y la información, con la finalización y debate de un informe sobre educación y formación y la elaboración de un informe sobre el mercado laboral. Se organizó un taller sobre cualificaciones con la participación de otros países de la región este de la PEV	58, 71, 91
Georgia	Las intervenciones de la ETF combinaron el apoyo a la Comisión en el diseño de la programación de la asistencia, la creación de capacidades en políticas de empleo y control de la calidad y asesoramiento político al Ministerio de Educación y Ciencia en relación con el nuevo sector estratégico, incluyendo el apoyo al diálogo de las diversas partes interesadas. La ETF proporcionó apoyo a la Comisión para preparar las asociaciones de movilidad	67, 68, 90,92, 94,95101,110
República de Moldova	A lo largo del año, la ETF participó en diversas cuestiones sobre información y creación de capacidades en las áreas de marcos de cualificaciones y la validación del aprendizaje previo como parte de las aportaciones de la ETF a las asociaciones de movilidad	78, 79,102, 105,106, 107
Ucrania	Las intervenciones de la ETF se basaron en el apoyo a la Comisión en una iniciativa de hermanamiento, así como la finalización de la nota política conjunta de la Comisión Europea y el Banco Mundial. Además, la ETF siguió prestando apoyo a la creación de capacidades en las áreas de análisis de la demanda, perfiles laborales y marcos nacionales de cualificaciones.	82, 83, 84, 99,
Egipto	La ETF proporcionó asesoramiento político sobre marcos nacionales de cualificaciones y orientación profesional, junto con talleres de creación de capacidades en estas áreas. Como parte del proyecto de aptitudes e inmigración cofinanciado por el Fondo Fiduciario italiano, la ETF llevó a cabo una serie de talleres y desarrolló una nota metodológica sobre el desarrollo de perfiles profesionales. Al igual que los años anteriores, el apoyo a la Comisión se llevó a cabo por medio de una revisión de la reforma de la EFP en el país y la contribución a dicha reforma a través del proyecto de EFP de Meda	10, 98, 75, 74, 73, 72,56
Jordania	La ETF proporcionó apoyo a la Comisión por medio de la preparación del mandato y la asistencia para la creación de capacidades de las partes interesadas nacionales centrada en los marcos nacionales de cualificaciones, la calidad y una visita de estudios sobre asociación social.	76, 77, 97
Líbano	La ETF celebró un taller de creación de capacidades sobre aptitudes empresariales para asesores de orientación profesional	86
Marruecos	Actividades centradas en apoyar el desarrollo de capacidades por medio de una visita de estudios para analizar las necesidades de formación en materia de aprendizaje empresarial, apoyo al Departamento de EFTP nacional sobre marcos nacionales de cualificaciones y orientación para el personal del Consejo de Educación Superior sobre estudios de análisis	80, 81, 85
Siria	Para Siria, las intervenciones de la ETF en 2009 se centraron en un estudio sobre la transición entre educación y el empleo. También se prestó asistencia en reuniones interministeriales y se formó al personal local para la realización del estudio	66, 108
Túnez	El apoyo de la ETF implicó la asistencia a las partes interesadas locales por medio de talleres de difusión y el apoyo a los marcos de cualificaciones	69, 70, 103

3. Contribución al desarrollo de los recursos humanos en Asia Central

En Asia Central, la ETF apoyó a la Comisión y la creación de capacidades en el desarrollo y puesta en práctica de políticas, promoviendo al mismo tiempo el intercambio de información e ideas estratégicas.

En Turkmenistán ayudó a la Comisión participando en el diálogo sobre la orientación potencial de la ayuda de la UE al desarrollo de los recursos humanos y trabajando con las partes interesadas nacionales en un análisis de base del sistema de EFP.

En Uzbekistán, la ETF contribuyó a la identificación de las intervenciones en el área de la formación en materia de gestión para pequeñas y medianas empresas en 2010-2011, así como la educación para todos. También contribuyó a estas tareas de identificación o definición para Kazajistán y Kirguizistán. Las acciones de creación de capacidades se orientaron al desarrollo y la implementación de políticas en relación con el desarrollo de escuelas de formación profesional para aprendizaje permanente en el marco de una nueva iniciativa plurinacional en la que participaron Kazajistán, Kirguizistán y Tayikistán (pero abierta también a Turkmenistán y Uzbekistán, si quisieran unirse). En el ámbito de los marcos nacionales de cualificaciones, el desarrollo de capacidades continuó en Kazajistán, Kirguizistán y Tayikistán. Igual que los años anteriores, la ETF hizo especial hincapié en acciones en apoyo de intercambios y oportunidades de aprendizaje entre homólogos a nivel regional. Basado en un proyecto plurinacional anterior sobre desarrollo de aptitudes para mitigar la pobreza (2007-2009), se finalizó y distribuyó información sobre políticas.

Además, a petición de las partes interesadas nacionales en Kirguizistán se inició una nueva acción sobre orientación profesional. La ETF también tomó parte activa en junio de 2009 en la reunión de la Iniciativa de Educación en Bruselas y contribuyó apoyando la formulación del proyecto de la ICD de la Plataforma Educativa de Asia Central (CAEP).

Tabla 4: Resultados de la ETF para 2009 en la región de Asia Central en apoyo del Instrumento de Cooperación al Desarrollo

	Objetivo de cooperación al desarrollo 2009	Cooperación al desarrollo 2009
Revisiones y análisis políticos	2	4
Creación de capacidades	19	16
Apoyo al ciclo de programación	5	6
Divulgación y trabajo de red	4	5
Resultados totales de la Cooperación al Desarrollo	30	31

Aspectos destacados en 2009: Turkmenistán¹⁸

En 2009, la ETF inició una revisión del sistema de la EFP turcomana a través de un proceso de consulta con las partes interesadas locales. El resultado es un programa de creación de capacidades nacional centrado en la calidad, la asociación social y la gestión de las reformas. Los resultados de los proyectos de la ETF en el resto de la región, incluyendo los de los marcos nacionales de cualificaciones y el desarrollo de aptitudes para la reducción de la pobreza, están siendo compartidos con funcionarios y autoridades educativas turcomanas. El objetivo es usar este programa para identificar actividades basadas en la escuela y trabajos políticos para actividades específicas de la ETF en un futuro próximo.

La ETF está implicando a Turkmenistán en actividades de aprendizaje entre homólogos regionales e internacionales sobre EFP como una forma de exponer a las partes interesadas a la evolución actual. La contribución de la ETF en

¹⁸ Véase la página del proyecto de la ETF sobre Turkmenistán http://www.etf.europa.eu/Web.nsf/pages/Eastern_Europe_and_Central_Asia_Turkmenistan_EN?Opendocument&c=TKN.

2009 demostró su capacidad de apoyar a la Comisión Europea para desarrollar la cooperación en primera línea al comenzar un programa de ayuda exterior con un país asociado.

Las siguientes tablas describen las principales actividades y los resultados asociados en Asia Central en 2009:

Región	Actividades a nivel regional	Nº de resultados de la ETF ¹⁹
Apoyo a la cooperación al desarrollo en Asia Central	La ETF ha llevado a cabo una serie de intervenciones transnacionales para facilitar el intercambio de conocimientos y experiencias entre las partes interesadas en las regiones implicadas en reformas similares. Los talleres regionales tuvieron lugar a lo largo del año para compartir información entre la comunidad de donantes sobre marcos nacionales de cualificaciones, desarrollo de escuelas y metodologías de investigación.	121, 139, 140, 141

País	Actividades a nivel nacional	Resultados
Kazajistán	Las actividades nacionales están dirigidas a la creación de capacidades de las partes interesadas para el desarrollo del marco nacional de cualificaciones. Asimismo, se presta apoyo a la delegación de la UE para el desarrollo de los mandatos para una intervención del ICD en materia de reforma educativa profesional. Se organizaron una serie de grupos de referencia específicos del país, formados por responsables políticos, interlocutores sociales, directores de escuela, profesores y estudiantes, para apoyar el lanzamiento de la iniciativa de desarrollo escolar.	123, 130, 131, 132, 138
Kirguistán	Las acciones abarcaron una amplia gama de actividades temáticas así como contribuciones a la preparación del Paquete de apoyo a programas sectoriales (SPSP). Los talleres de creación de capacidades se llevaron a cabo en relación a los marcos nacionales de cualificaciones y abordaron el desarrollo de estándares ocupacionales para planes de estudio basados en la competencia. Durante el año, la ETF puso en marcha, a petición de las partes interesadas nacionales, una nueva acción sobre orientación profesional en una perspectiva de aprendizaje permanente, incluyendo el desarrollo de un concepto nacional y primeras actividades de creación de capacidades. La ETF también organizó una serie de grupos de referencia específicos del país para apoyar la introducción del proyecto de desarrollo escolar. La ETF participó en la revisión de la OCDE del sector educativo en Kirguistán, con la responsabilidad de preparar el capítulo sobre educación y formación profesional. A petición de las partes interesadas nacionales, la ETF organizó un seminario divulgativo con participación de la comunidad de donantes donde se abordó el proyecto de Desarrollo de Aptitudes para la Reducción de la Pobreza y las intervenciones de los donantes en áreas relacionadas.	114, 115, 122, 125, 126, 127, 137, 141
Tayikistán	Las actividades abarcaron la validación de la revisión del mercado laboral para Tayikistán, llevada a cabo a lo largo del año. El seminario de validación estuvo organizado en cooperación con la OIT, que había estado trabajando en cuestiones relacionadas. Además, se llevó a cabo una serie de talleres de creación de capacidades relacionados con los marcos nacionales de cualificaciones y grupos de referencia sobre la iniciativa de desarrollo escolar, así como una conferencia nacional sobre desarrollo escolar en la que participaron representantes de las principales partes interesadas (responsables políticos, interlocutores sociales, directores de centros de formación profesional).	124, 128, 129, 142
Turkmenistán	A lo largo del año, la ETF se implicó más con Turkmenistán. Las actividades de la ETF abarcaron la preparación del mandato (en cooperación con la DG AidCo) para una intervención de la ICD en materia de educación profesional y la realización de una serie de talleres de creación de capacidades para partes interesadas en Turkmenistán con el fin de prepararlas para las futuras acciones del ICD. Los temas tratados fueron la gobernanza de la EFP, los problemas del mercado laboral y una introducción a los marcos nacionales de cualificaciones. La ETF también llevó a cabo un estudio sobre educación profesional y el mercado laboral.	113, 120, 117, 118, 119, 136
Uzbekistán	Las acciones para 2009 abarcaron el intercambio de información con donantes, así como colaboraciones con la DG AidCo para dos intervenciones del ICD sobre educación para la integración y formación en materia de gestión.	133, 134, 135

¹⁹ Véase el Apéndice G para más detalles sobre estos resultados.

4. Apoyo a la innovación y el aprendizaje

En el marco de su labor, la ETF llevó a cabo una serie de acciones para reforzar la base factual de las intervenciones políticas para el desarrollo de los recursos humanos. El Programa de innovación y aprendizaje (ILP) pretende extraer enseñanzas de las relaciones entre innovación, empleo y educación en contextos de países asociados. De este modo, el Programa de innovación y aprendizaje contribuye al desarrollo de habilidades y a la gestión del conocimiento.

El programa pretende convertir a la ETF en un centro de debate y discusión para la comunidad internacional sobre temas relacionados con el desarrollo de los recursos humanos. El programa representa el 20% del presupuesto de la ETF y pretende obtener valiosas enseñanzas para la Comisión Europea, los países asociados que participan en programas de ayuda exterior de la UE y para el trabajo de la propia ETF. En 2009, el programa funcionó por medio de una serie de **comunidades de prácticas y proyectos específicos**. Los proyectos abarcaron las siguientes áreas:

- educación y competitividad,
- contribución del aprendizaje permanente a la flexibilidad y el empleo en los mercados laborales de los países asociados,
- situación de las mujeres y trabajo en la región del Mediterráneo,
- revisiones de desarrollo de los recursos humanos.

Las comunidades de práctica se establecieron para evaluar el conocimiento y la experiencia en el desarrollo de recursos humanos en las áreas de:

- reconocimiento del aprendizaje previo, incluyendo el control de la calidad, los marcos de cualificación y el MEC,
- educación y desarrollo,
- empleo,
- transición de la educación al trabajo,
- indicadores y puntos de referencia,
- educación terciaria y superior.

El Programa de innovación y aprendizaje de la ETF consta de acciones plurianuales llevadas a cabo dentro del marco de la Perspectiva a medio plazo. En el Informe anual de la ETF para 2010 se incluirá una descripción detallada de los resultados del Programa ILP para 2007-2010.

	Objetivos ILP 2009	Resultados ILP 2009
Innovación y aprendizaje	9	13

Los resultados del ILP para 2009 incluyen cuatro proyectos, seis comunidades de prácticas y tres conferencias corporativas para apoyar la gestión de conocimiento con los países asociados. Las conferencias se realizaron de forma conjunta con el Parlamento Europeo, la Comisión Europea, los países asociados y los Estados miembros de la UE en el Marco Europeo de Cualificaciones (enero) y las relaciones entre el sector empresarial y el educativo (diciembre). El Programa de Innovación y Aprendizaje también ha acogido una conferencia internacional sobre pautas de innovación en períodos de prácticas de todo el mundo. Además, durante este año, la ETF también actuó como editor invitado para el European Journal of Education para mostrar su apoyo al desarrollo de los recursos humanos.

Aspectos destacados ETF en 2009: Promoción de la innovación

Aprendizajes innovadores en un mundo globalizado

Un centenar de académicos y responsables de la formulación de políticas de todo el mundo se reunieron en Turín en septiembre para debatir las últimas novedades en investigación e innovaciones sobre sistemas de aprendizajes. La conferencia fue organizada por la ETF, la Red Internacional de aprendizaje innovador (INAP²⁰), VETNET²¹ y el Grupo de investigación EFPT de la Universidad de Bremen²².

Los sistemas de aprendizaje están experimentando un renacimiento en todo el mundo. El evento confirmó la importancia que adquiere en todo el mundo el aprendizaje basado en la práctica. El rápido aumento de la población joven en muchos países funciona como catalizador para el creciente interés en los sistemas de aprendizaje, así como la demanda de los empleadores de una educación y formación mejor adaptadas al mercado laboral.

Una conclusión clara fue que los empleadores deben tener un papel más activo en el aprendizaje. Muchos estudios ya abordan la perspectiva de los estudiantes y los profesores. Los sistemas de aprendizaje y de aprendizaje basado en el trabajo contribuyen a facilitar la transición de la educación al trabajo. El tema es altamente relevante para los países que reciben asistencia de la ETF y a los países asociados de la conferencia se les dio la oportunidad de acceder a las perspectivas mundiales contemporáneas y la evolución de la UE se hizo más visible al mundo.

Asistencia a la Comisión en 2009

Esta sección proporciona detalles sobre las actividades llevadas a cabo por la ETF para apoyar a la Comisión en 2009.

Solicitudes de apoyo de la Comisión para el ciclo de programación de la UE

Las solicitudes de apoyo de la Comisión para el ciclo de programación se redujeron ligeramente de un total de 111 en 2008 a 101 en 2009. En el transcurso del año, había 29 solicitudes de 2008 todavía en curso. Las 72 restantes se recibieron en 2009, de las que 17 fueron para Kosovo (según la Resolución n° 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas). En 2009 se tramitaron solicitudes de la Comisión para todos los países con las excepciones de Azerbaiyán, Kirguistán, República de Moldova, Siria, Tayikistán y Uzbekistán.

Un total del 56% de las solicitudes fueron para la región de la Ampliación (un pequeño descenso en comparación con 2008), el 40% fueron para la región de Vecindad (un pequeño incremento) y el 4% para la Cooperación al desarrollo (un descenso significativo). Las solicitudes se distribuyeron entre las funciones del ciclo de gestión de proyectos y procedieron tanto de las Delegaciones de la UE como de las DG en Bruselas. En el anexo se puede encontrar una lista completa de las solicitudes recibidas y tramitadas en el transcurso del año. Las nuevas solicitudes recibidas en 2009 procedían de 30 fuentes distintas de la Comisión Europea o las Delegaciones de la UE en los países asociados.

²⁰ La Red Internacional de aprendizaje innovador (INAP) es una asociación de investigadores e instituciones de investigación sobre educación y formación profesional. <http://www.innovative-apprenticeship.net/>.

²¹ VETNET es una Red de investigación europea sobre educación y formación profesional, parte de la Asociación europea de investigación educativa (EERA). <http://www.vet-research.net/>.

²² <http://www.itb.uni-bremen.de/tt-tvet/>.

Total de solicitudes de la Comisión Europea por instrumento de ayuda exterior y área de apoyo al ciclo de proyectos, 2009

	Ampliación	Vecindad	Cooperación al desarrollo	Asistencia técnica	Total general
Programación	9	3			12
Identificación	3	3			5
Formulación	8	13	1		21
Financiación	-	-	-	-	-
Implementación	6	3			8
Supervisión	2	3			3
Evaluación	2		2		4
Revisión de contenidos	16	1			15
Asesoramiento político	8	13	1		22
Divulgación	2	1		1	3
	56	40	4	1	101

Otras solicitudes de la Comisión

En el transcurso del año, la ETF también recibió solicitudes de la DG EAC para apoyar a la Comisión mediante la contribución al diálogo sobre la dimensión exterior del Marco Europeo de Cualificaciones y para preparar un estudio sobre las relaciones entre el sector empresarial y el educativo en todos sus países asociados. Estas dos solicitudes son buenos ejemplos de las acciones más complejas y de políticas relevantes previstas para la ETF conforme a su nuevo reglamento y el uso que la Comisión Europea puede hacer de la ETF como centro de conocimientos especializados.

PARTE B: COMUNICACIÓN CORPORATIVA

En 2009, la labor de la ETF en el ámbito de las comunicaciones giró en torno a los objetivos generales de la política y la estrategia de comunicaciones: apoyo al desarrollo de políticas e intercambio de conocimientos en el ámbito de competencias de la ETF. De acuerdo con el nuevo mandato ampliado de la ETF que se fija en el reglamento refundido que entró en vigor en enero de 2009, las actividades de comunicación también se enfocaron a incrementar el impacto de la ayuda exterior de la UE proporcionando información sobre proyectos, resultados y valores añadidos de la ETF.

Además, en consonancia con los objetivos de la Comisión Europea de racionalización de la información y fomento del diálogo y el debate con los ciudadanos de la UE en general y con los ciudadanos en el país de acogida de la ETF en particular, se llevaron a cabo una serie de actividades de comunicación.

La Unidad de Comunicaciones Externas (ECU) de la ETF participó en una serie de eventos, actividades de medios de comunicación, revisiones y actualizaciones de sitios web, así como publicaciones a lo largo de todo el año. La Unidad también lanzó y completó un proyecto importante para revitalizar la identidad de marca de la ETF.

Aspectos destacados en 2009: mostrar al mundo la evolución europea

Conexión con un mundo globalizado: el Marco Europeo de Cualificaciones

La ETF organizó, en colaboración con la Comisión Europea y el Cedefop, la conferencia «MEC - Conexión con un mundo globalizado» como parte del apoyo de la ETF al MEC. Jan Andersson, Presidente de la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales del Parlamento Europeo, acogió el evento en el Parlamento Europeo, mientras que la Presidencia checa de la UE celebró la conferencia en su calendario de presidencia.

Intervinieron el Ministro de Educación de la República Checa, Ondřej Liška, el Comisario Europeo de Educación y Cultura, Ján Figel' y el Director General Adjunto de la DG de Relaciones Exteriores de la Comisión, Hugues Mingarelli. Participaron más de 60 países, incluidos todos los Estados miembros de la UE, los países asociados de la UE desde los Balcanes Occidentales, la Política Europea de Vecindad y Asia Central, así como países de todo el mundo que tienen – o están a punto de tener – un marco nacional de cualificaciones.

En la conferencia se llegó a la conclusión de que los marcos de cualificaciones reflejan una pauta en la formulación de políticas educativas en todo el mundo. En las dos últimas décadas ha aumentado el número de países que desarrollan marcos y los ponen en práctica. Parece que hay un potencial importante para el intercambio de experiencias y conocimientos entre países y sistemas y esto puede ser beneficioso tanto para los países en desarrollo como para los desarrollados.

La MEC es capaz de interactuar con otros marcos nacionales y regionales, tanto como una fuente de información y metodologías o como un punto de referencia internacional. En particular, ha habido un cierto número de intentos de crear marcos de cualificación regionales, principalmente en África del sur y el Caribe. La MEC representa el primer intento satisfactorio de desarrollar un metamarco viable con el potencial de conectar diversos sectores de educación en varios países. La conferencia supuso una oportunidad para establecer las bases del aprendizaje mutuo entre la UE y el resto del mundo, tanto sobre el posible impacto del MEC como a partir de la experiencia con marcos de cualificaciones en distintas partes del mundo.

1. Publicaciones y periódicos

A lo largo del año, la ETF ha producido y distribuido unas 25 publicaciones especializadas, seis prospectos de información específica sobre proyectos concretos de la ETF en distintos idiomas, cuatro informes y prospectos corporativos así como informes independientes sobre cada uno de sus países asociados.

Además, también aumentó la demanda de apoyo de la Unidad de Comunicación para la producción de documentos internos de calidad, como el nuevo manual para el personal.

En 2009 también se publicaron documentos políticos de la ETF, que son una nueva serie de documentos breves y accesibles sobre temas específicos diseñados para los responsables de la formulación de políticas donde pueden encontrar ejemplos de proyectos y trabajos que la ETF ha llevado a cabo con éxito. Los documentos políticos de la ETF están diseñados como un mecanismo por el que la ETF puede contribuir al conocimiento internacional en el campo del desarrollo del capital humano y para reflexionar sobre su propio conocimiento.

A lo largo del año, se elaboraron cuatro ediciones sobre los siguientes temas:

- Formación innovadora para reducir la pobreza en la zona rural de Asia Central,
- Enseñanza y aprendizaje en los sistemas de educación y formación profesional modernos,
- Desarrollo de funciones de observatorio; y
- Desarrollo profesional de profesores de formación profesional en una perspectiva de aprendizaje de políticas.

Para reuniones específicas se proporcionaron en formato impreso, pero el principal medio de distribución fue el correo electrónico (a más de 3.000 destinatarios) e Internet. También se realizaron traducciones a diversos idiomas destacados. En 2009 se publicaron cuatro números de la revista de la ETF, **Live and Learn**. Se enviaron más de 5.500 copias en papel de la versión en inglés a destinatarios específicos, al mismo tiempo que las traducciones al ruso, al árabe, al francés, al italiano y al ruso se facilitaron a través del sitio web. En otoño se lanzó una nueva versión más sencilla para las traducciones en la web.

INSIGHT, el boletín interno de la ETF para el personal se renovó a principios de año para modernizar su apariencia y su estilo. A lo largo del año se publicaron cuatro números, además de un suplemento adicional sobre cuestiones administrativas de interés.

En 2009, la ETF dio sus primeros pasos en el ámbito de la publicidad comercial y estableció los primeros contactos con un editor que mostró interés por elaborar una publicación especializada sobre marcos nacionales de cualificaciones en nombre de la ETF. El foro de editores de la UE en la Oficina de Publicaciones de la UE con sede en Luxemburgo está proporcionando su apoyo a esta nueva empresa y se espera que el documento salga al mercado a mediados de 2010.

El Consejo Editorial de la ETF 2009-2011 fue convocado por primera vez en mayo. Asistieron nueve miembros externos, seleccionados mediante una convocatoria general de propuestas celebrada a finales de 2008, y abordaron cuestiones estratégicas de las publicaciones de la ETF. A lo largo del año, también evaluaron y emitieron dictámenes sobre diez informes distintos y documentos políticos de la ETF.

2. Sitio web y multimedia

En 2009 aumentó la presencia en Internet de la ETF. Aparte de las actualizaciones de noticias, que vienen siendo usuales, se actualizaron muchas páginas estáticas del sitio web en distintas versiones de idiomas para reflejar la entrada en vigor del Reglamento refundido de la ETF. Las páginas nacionales y temáticas también se desarrollaron para reflejar la evolución operativa. Los medios sociales empezaron a desempeñar un papel cada vez más significativo en la visibilidad en Internet de la ETF mediante la distribución de información con regularidad a través de diversos canales como YouTube, Twitter, Linked-in y Wikipedia.

Se lanzaron también minisitios específicos a lo largo del año, incluyendo una nueva área restringida para miembros del Consejo de Dirección, un sitio especialmente diseñado para estimular el debate global sobre marcos nacionales de cualificaciones, así como una nueva funcionalidad conocida como ETFtweets para mejorar la presencia de la ETF en Twitter. La ETF también organizó y acogió un foro de debate para otras agencias de la UE sobre cuestiones relacionadas con la web. Se llevó a cabo una auditoría completa del sitio de la ETF hacia la segunda mitad del año y en los próximos dos años se experimentará una importante evolución. Las labores para conseguir este objetivo dieron comienzo en 2009. En el frente multimedia, se finalizó la película «the Kyrgyz ice-cream seller» (El vendedor de helados de helados kirguís) con los resultados mostrados en diversos eventos y reuniones, incluyendo la reunión del Consejo de Dirección en junio.

La unidad de comunicación de la ETF también mejoró sus aptitudes en la preparación de resúmenes de reuniones en formato visual, con la producción de diapositivas durante y para diversos eventos.

3. Actos y visitas

Las principales conferencias corporativas se llevaron a cabo durante este año. La conferencia de clausura regional para el proyecto MEDA-ETE se celebró en Turín en abril, mientras que la conferencia «Marco Europeo de Cualificaciones – Conexión con un mundo globalizado» y la conferencia «Cooperación entre el sector empresarial y el educativo» tuvieron lugar en el Parlamento Europeo en Bruselas en enero y diciembre respectivamente.

Con motivo del Día de Europa el 9 de mayo, la ETF organizó una competición fotográfica para encontrar una imagen que represente a Turín en Europa. Las fotografías ganadoras se exhibieron en el centro de la ciudad, con la imagen ganadora se reprodujo en un gran cartel.

El **Consejo de Dirección** participó en tres reuniones oficiales en abril, junio y noviembre. La primera se organizó para elegir a la nueva Directora de la ETF, que asumió su cargo en julio. Los miembros del Consejo de Dirección también participaron, junto con representantes de organizaciones internacionales y de los países asociados, en tres reuniones celebradas en otoño para tratar la Perspectiva a medio plazo de la ETF 2010-2013 y el Programa de trabajo de 2010.

La ETF estuvo presente con un puesto de información en varias ferias en 2009. La más destacada fue el día de inauguración del **Centro Común de Investigación de la UE en Ispra** en mayo, la noche de los investigadores de Piamonte en Turín en septiembre, la Feria del libro de Fráncfort, los **Días europeos del desarrollo** en Estocolmo, y el tercer Foro mundial de la **OCDE** en Corea del Sur durante el mes de octubre y, para terminar, las «agencias de la UE – socios en adhesión» en Lisboa en noviembre.

En Bruselas continuaron reforzándose los contactos con las instituciones de la UE como resultado de la presencia de la ETF en la ciudad. El oficial de enlace estableció y mantuvo contactos con diversas Direcciones Generales de la Comisión, así como con una serie de homólogos en el Parlamento Europeo.

Aspectos destacados en 2009: Responder a la crisis

Asociaciones empresariales y educativas

En diciembre de 2009, en cooperación con la Comisión Europea y el Parlamento Europeo, la ETF organizó una conferencia internacional «Cooperación empresarial y educativa - Nuevas aptitudes para nuevos trabajos en un mundo globalizado». El evento se basó en las prioridades establecidas por las presidencias checa, sueca y española de la UE así como por el Año Europeo de la Creatividad y la Innovación. El evento reunió a 160 delegados de 46 países diferentes.

El evento animó a movilizar y promover el diálogo entre el sector empresarial y el educativo. La actual crisis económica mundial reta a los responsables de tomar decisiones a garantizar la empleabilidad de sus ciudadanos y crear una base para entornos sociales cohesivos. Esto está caracterizado por el crecimiento de la competencia mundial, los rápidos cambios que se producen en materia de información y las tecnologías de la comunicación, los desarrollos demográficos desfavorables y la necesidad de proteger el medio ambiente. La conferencia concluyó que:

- es el momento justo para que el sector educativo y el empresarial mejoren su cooperación;
- la dimensión exterior de la política de la UE pone de manifiesto la importancia que se confiere a la cooperación entre la empresa y el sector educativo;
- la cooperación entre el sector educativo y la empresa implica gestionar las interacciones tácitas y complejas;
- la asociación, la cooperación y el diálogo regular entre el sector educativo y la sociedad en su conjunto es vital para afrontar los retos de un mundo globalizado rápidamente cambiante;
- la crisis económica está exacerbando estos retos y en este contexto la educación y la formación se consideran vitales para la recuperación;
- las cuestiones relacionadas con la empleabilidad y la redefinición de las competencias clave para la ciudadanía activa son fundamentales para el diálogo y la cooperación entre el sector educativo y la empresa;
- la confianza mutua, los intereses comunes y las responsabilidades son esenciales para una asociación de larga duración.

La conferencia proporcionó un foro ampliado en el que las partes interesadas internacionales pudieron destacar la necesidad creciente de conectar el mundo empresarial y el educativo como parte de la respuesta a la crisis. Tras la conferencia de 2010, la ETF comenzará a analizar en profundidad las conexiones entre el sector empresarial y el educativo en sus países asociados.

4. Prensa y medios de comunicación

Por primera vez en 2009, Euronews dedicó programas a la ETF tras las visitas a Jordania y Armenia. El primero se centró en un proyecto de formación basado en las competencias empresariales en Jordania, mientras que el segundo se dedicó a la reforma de las escuelas de formación profesional en Armenia.

Con motivo del lanzamiento de un proyecto de la ETF sobre asociaciones sociales en Armenia, la ETF invitó a un grupo de periodistas europeos a visitar el país. Los resultados incluyeron una entrevista de radio en directo en la Radio italiana 24 con programas de radio de seguimiento más largos retransmitidos en fechas posteriores, artículos en periódicos daneses, así como un gran interés por parte de los medios de comunicación en Armenia, incluyendo de cadenas de televisión, radios y prensa locales.

Aparecieron publibreportajes en la revista del Parlamento, que se dirige principalmente a un audiencia institucional de la UE, en dos ocasiones a lo largo del año sobre el papel de la educación durante la crisis financiera y la importancia de una formación que ponga de relieve competencias empresariales.

Una serie de eventos de la ETF suscitaron el interés de las cadenas de televisión, la radio y la prensa, mientras que los miembros del personal de la ETF fueron entrevistados por la prensa en Albania, Egipto, Túnez y Marruecos. El sitio web de University World News también publicó un artículo sobre la ETF.

PARTE C: APRENDIZAJE ORGANIZATIVO: FORTALECER EL CONOCIMIENTO Y LOS SISTEMAS DE LA ETF.

Gobernanza, gestión y controles internos

1. Estructura de gobernanza de las partes interesadas

Implicación de los miembros del Consejo de Dirección en las actividades de la ETF

Los miembros del Consejo de Dirección han participado activamente en diversas actividades. Siete de ellos participaron en eventos de la ETF y compartieron sus experiencias nacionales con los países asociados, especialmente en las regiones este y sur de la PEV. Sus aportaciones han sido evaluadas de forma muy positiva. Esto refleja una nueva forma de cooperación con las partes interesadas de los Estados miembros. El objetivo es mejorar el intercambio de conocimientos de los Estados miembros con los países asociados para reforzar las posibles complementariedades. Con este objetivo, en noviembre la ETF distribuyó un cuestionario entre los miembros del Consejo de Dirección para identificar las iniciativas existentes de los Estados miembros en las regiones ETF como precursor para posibles oportunidades para una futura cooperación.

Se puso en marcha un programa institucional de visitas a instituciones francesas que trabajan en áreas de especialidad de la ETF con el apoyo del miembro francés del Consejo de Dirección. El objetivo era identificar las áreas de colaboración en los países asociados. Del mismo modo, bajo la Presidencia sueca, la Directora se reunió con los Embajadores de la UE en Roma.

Este nuevo enfoque corporativo complementa la implicación directa de los miembros del Consejo de Dirección en las actividades de la ETF y ayuda a establecer una relación estructurada a largo plazo con los Estados miembros.

Se concluyó un nuevo acuerdo local con el Gobierno italiano y se llevaron a cabo dos reuniones con el Ministro italiano de Asuntos Exteriores con el apoyo del miembro italiano del Consejo de Dirección. Además, se convocó un comité de cuatro miembros del Consejo de Dirección (de Francia, Alemania, España y uno de los expertos independientes nombrados por el Parlamento Europeo) para aportar sugerencias para futuras acciones de la ETF en el marco del proceso de consulta sobre la Perspectiva a medio plazo 2010-2013 y el Programa de trabajo para 2010.

Asociaciones institucionales

Durante la segunda mitad de 2009 se prepararon cuatro acuerdos de cooperación formal (de conformidad con el nuevo Reglamento de la ETF), que incluían los siguientes aspectos: i) un acuerdo con el Ministerio italiano de Asuntos Exteriores (para cofinanciar dos proyectos en el Líbano: el establecimiento de un marco nacional de cualificaciones y mejora de la educación basada en competencias empresariales); ii) un acuerdo con UNICEF (para actividades conjuntas en Bosnia y Herzegovina); iii) un proyecto de acuerdo con el Consejo de Cooperación Regional²³ (para la cooperación en la región IPA). Se espera que el acuerdo se concluya en 2010. La ETF también finalizó su programa de trabajo de colaboración anual con el Cedefop y concluyó un nuevo acuerdo para cubrir las tareas de consulta y colaboración para 2010-2013. En el anexo puede encontrarse el informe resumido de la colaboración ETF-Cedefop en 2009.

²³ El Consejo de Cooperación Regional (CCR) se creó oficialmente en 2008 como sucesor del Pacto de Estabilidad para Europa Sudoriental. Promueve la cooperación mutua y la integración europea y euroatlántica en Europa Sudoriental. Véase: <http://www.rcc.int>.

La ETF se ha convertido en un miembro activo de un grupo formado por varias agencias liderado por la UNESCO y en el que participan la OCDE, el OIT, el Banco Mundial y el Banco de Desarrollo Asiático. La participación de la ETF en este grupo refleja el reconocimiento que la organización recibe actualmente como punto de referencia internacional en el desarrollo del capital humano. El grupo realiza análisis comparativos de los enfoques y las metodologías en beneficio de los países asociados.

2. Supervisión de la dirección

A lo largo del año hubo dos cambios principales en la composición de la dirección de la ETF: los nombramientos de una nueva directora y un jefe de administración. Los puestos quedaron vacantes tras la dimisión de sus anteriores titulares.

En 2009, la ETF siguió precisando los procesos internos para garantizar una gestión y una supervisión adecuadas de la información cubriendo tanto el rendimiento operativo como la conformidad de todas las actividades de la ETF con su Reglamento. En particular, durante 2009 las principales herramientas de preparación de informes fueron:

- Reuniones semanales de la dirección: se organizan reuniones ordinarias con arreglo a un plan anual de actividades en curso. Los resultados de las reuniones de la dirección quedan registrados y se realiza un seguimiento de los mismo;
- Los informes semanales sobre la ejecución del presupuesto de la ETF;
- Informes trimestrales sobre:
 - el estado de aplicación del Programa de Trabajo anual;
 - los estados financieros y de adquisiciones; y
 - el estado de los planes de acción para responder a las auditorías internas, institucionales y externas y las evaluaciones de riesgos.

3. Gestión de recursos

Gestión de recursos humanos

Cuando el Parlamento Europeo no aprobó la propuesta para un nuevo mandato de la ETF en mayo de 2008, la Autoridad Presupuestaria solicitó que se pusieran en reserva 17 puestos de agentes temporales en 2009. Esta reserva se levantó cuando se aprobó el nuevo mandato en diciembre de 2008 y, como resultado, la ETF empezó 2009 con 10 puestos de agentes temporales vacantes en su plantilla de personal.

En 2009, la ETF emprendió un esfuerzo de contratación significativo, con la publicación de varios procedimientos de selección. Seis nuevos miembros de personal se unieron a la agencia en 2009 y cuatro lo harán a principios de 2010. Seis miembros del personal dejaron la ETF en 2009, por lo que quedaron vacantes 10 puestos a finales de año. La ETF también publicó los puestos para Expertos nacionales en comisión de servicio, uno de los cuales se cubrió en 2009, y otros dos se incorporarán en 2010.

Gestión financiera

La ETF hizo grandes esfuerzos en 2009 para mejorar la eficiencia de su ejecución presupuestaria por medio de una mejor planificación y supervisión de las actividades del programa de trabajo y la ejecución financiera. En 2009, la tasa de compromisos de la ETF se situó cerca del 100 % (99,82 %), su tasa de pagos fue superior al 80 % (82,5 %), las transferencias a 2010 se situaron por debajo del 20 % (17,5 %) y el consumo de transferencias desde 2008 fue del 84 %. Todo esto supone una mejora considerable en 2008. Siguiendo la gestión estricta de los pagos y del flujo de caja, el resultado del presupuesto de la ETF para 2009 dio como resultado un pequeño déficit (-0,07 m de euros) frente al elevado superávit de años anteriores. Con respecto a la gestión financiera de 2009, la agencia no devolvió ningún fondo a la Comisión.

En el transcurso de 2009, la ETF fue capaz de transferir casi 1 millón de euros desde el presupuesto administrativo (títulos 1 y 2) al presupuesto operativo (título 3), lo que supone un incremento del 20 % en los recursos financieros para operaciones.

4. Sistema de control interno

Normas de control interno

En marzo de 2009, el Consejo de Dirección de la ETF adoptó las 16 normas de control interno revisadas de conformidad con el marco de la Comisión Europea.

La dirección de la ETF llevó a cabo el ejercicio de autoevaluación anual sobre el sistema de control interno basado en:

- el conocimiento de gestión obtenido a partir de las operaciones diarias y las actividades de supervisión de la dirección;
- una revisión administrativa de los logros organizativos con respecto al cumplimiento de los requisitos de referencia de las normas de control interno;
- indicadores de eficacia de los sistemas de control interno específicos para la ETF;
- una revisión administrativa del último estado de las recomendaciones hechas por el Servicio de Auditoría Interna, el Tribunal de Cuentas Europeo y otras auditorías ex-post realizadas externamente y actividades de control.

En base a lo anterior, el resultado global muestra una valoración positiva del estado de cumplimiento y la adecuación del sistema de control interno. Como parte de su programa anual la ETF lleva a cabo una revisión en curso de su sistema de control interno para asegurar su mejora y su utilidad continuas, la eficiencia y la adaptabilidad a las necesidades de la organización.

Gestión del riesgo

Se adoptó un enfoque integrado de gestión de la calidad y el riesgo para mejorar las acciones en los sistemas de control interno de la ETF. En línea con el plan de acción sobre la gestión de riesgo bianual 2008-2010, se llevó a cabo una actualización y revisión anual del Registro de riesgos de la ETF. Se emplearon los informes de progreso regulares como base para la supervisión de las acciones previstas que se han llevado a cabo de forma total o parcial y que se centraron en las siguientes áreas de riesgo: visión, eficiencia y proporcionalidad, planificación y elaboración de informes, gestión del conocimiento. La finalización del plan de acción será la base para un nuevo ejercicio de autoevaluación del riesgo en 2010.

Controles internos

El sistema de control interno de la ETF está estructurado en los siguientes seis módulos:

Módulo	Estado de cumplimiento 2009	Evolución futura prevista
1: Misión y valores	<p>Los documentos de planificación corporativos (WP 2010 y MTP 2010-13) reflejan la declaración de misión de la ETF conforme al nuevo mandato de la ETF.</p> <p>Los objetivos individuales del personal reflejan valores éticos y organizativos.</p>	<p>Aumento de la comunicación interna y externa, incluyendo la comunicación impresa y en línea sobre el mandato y la misión de la ETF, presentaciones audiovisuales, un nuevo modelo de marca de la ETF, eventos a nivel local e internacional y material promocional.</p>
2: Recursos humanos	<p>Revisión exhaustiva de los procedimientos de contratación de la ETF para garantizar que los procedimientos de selección están plenamente documentados y son transparentes.</p> <p>Mejora de la política de desarrollo del personal con la inclusión de un plan de desarrollo personal y un catálogo de aprendizaje y desarrollo.</p> <p>Revisión del sistema de valoración del rendimiento (diálogo anual) para reforzar la importancia de la comunicación abierta y oportuna.</p>	<p>Revisión del proceso de reclasificación/ promoción conforme a la política y las prácticas de la UE</p>
3. Planificación y gestión del riesgo	<p>Los documentos de planificación aplican un principio de difusión en cascada, con indicadores de actividad principales y un concepto revisado de presupuesto basado en actividades que se está desarrollando</p>	<p>Perfeccionamiento de los indicadores en distintos niveles del proceso de planificación para mejorar su adaptación a la Perspectiva a medio plazo de la ETF.</p>
4. Operaciones y actividades de control	<p>Más eficiencia y simplificación obtenidas a nivel de la verificación ex ante de las transacciones financieras con la introducción de circuitos de pago diferenciados proporcionales a los riesgos.</p> <p>Todos los ordenadores delegados firmaron una declaración de garantía de final de año.</p> <p>Establecimiento de una política sobre criterios de importancia relativa de cara al establecimiento de reservas en la declaración de garantía anual del Director.</p> <p>Revisión o validación del 50% de los procedimientos seguidos previstos.</p>	<p>Definición de una estrategia interna de control a posteriori para garantizar la proporcionalidad entre los controles ex ante y ex post.</p> <p>Aclaración de las funciones internas y responsabilidad de la gestión documental.</p>
5: Información y elaboración de informes financieros	<p>Racionalización de la elaboración de informes financieros para asegurar que la información sobre la gestión se desglosa por niveles.</p> <p>La ETF anticipó el proyecto de «virtualización del servidor y del escritorio».</p>	<p>La introducción prevista del nuevo sistema central financiero y contable (ABAC) se ha pospuesto hasta 2010. Esto permitirá a la ETF obtener una solución mejor de la DG BUDG que vincule el ABAC con los sistemas locales existentes de la ETF.</p>
6: Evaluación y auditoría	<p>Despliegue y seguimiento de un programa de evaluación anual de los proyectos y las actividades de la ETF y de las auditorías a posteriori.</p>	

Protección de datos

En 2009, las principales actividades de protección de datos se centraron tanto en garantizar el cumplimiento de la ETF con el Reglamento (CE) nº 45/2001 sobre protección de datos como en ampliar los conocimientos sobre protección de datos entre el personal de la ETF con especial atención a la difusión de la información relacionada con la protección de datos personales.

Evolución reciente en el marco regulatorio

Un nuevo reglamento financiero de la ETF entró en vigor en enero de 2009. Las nuevas reglas, que se derivan del Reglamento marco financiero, prevén la simplificación y la flexibilidad de algunos procedimientos, así como una buena base legal en relación con la mejora de la eficiencia y la proporcionalidad en la gestión de riesgos.

5. Resultados de las evaluaciones y auditorías independientes durante el ejercicio

Cada año se llevan a cabo evaluaciones y auditorías de la ETF por iniciativa de la propia agencia o por organismos institucionales europeos.

Auditorías y evaluaciones iniciadas por la ETF

Programa de evaluaciones a posteriori de la ETF

En 2008 se puso en marcha el informe de evaluación de la función de observatorio MEDA 2003-2008 con el objetivo de evaluar la relevancia y la sostenibilidad del proyecto de observatorio MEDA en Jordania y Marruecos. También se examinó el valor añadido de la financiación conjunta para la ETF y el Fondo Fiduciario italiano. Se completó en 2009. Se realizó un seguimiento de la evaluación que en 2008 se realizó de las actividades de la ETF en Egipto y durante el año la ETF abordó la mayor parte de los puntos de acción basados en las recomendaciones de la evaluación.

Se inició y casi se finalizó una nueva evaluación del Proyecto de aprendizaje del espíritu empresarial. Croacia y Túnez fueron seleccionados como países para estudios de caso. Se esperaba terminar el informe final a finales del primer trimestre de 2010 y publicarlo en el sitio web de la ETF. Durante el primer trimestre de 2010 se prepararon y aplicaron las especificaciones para una evaluación de las publicaciones de la ETF. Se trata de un nuevo enfoque centrado en la cualidad y la relevancia de todas las publicaciones especializadas de la ETF.

En marzo se organizó una encuesta de información en línea dirigida a la Comisión (en Bruselas y en las Delegaciones de la UE) sobre la calidad y la utilidad de los servicios de la ETF. Los resultados fueron similares a encuestas anteriores realizadas en 2008: aproximadamente un 60 % consideró que los servicios de la ETF eran muy útiles y de muy buena calidad.

Seguimiento orientado a la consecución de resultados de la ETF

El ejercicio de seguimiento orientado a la consecución de resultados llevado a cabo por un experto externo en este tipo de seguimiento evaluó la posibilidad de supervisión de cinco proyectos. El ejercicio fue todo un esfuerzo documental destinado a investigar cómo mejorar la posibilidad de supervisión de los proyectos de la ETF. Se organizaron talleres internos para mejorar el uso y la formulación de matrices marco. En noviembre y diciembre también se prestó apoyo al personal de la ETF en la preparación de las tablas lógicas y otros documentos de planificación para 2010. En este año se seguirán realizando esfuerzos para continuar mejorando la planificación de proyectos operativos por parte de la ETF.

Programa de auditorías a posteriori por parte de una empresa auditora contratada

Las auditorías a posteriori de la ETF se llevan a cabo por medio de un contrato marco con empresas de auditoría externas²⁴. El programa de auditorías externas a posteriori de 2009 se centró en:

- gastos y circuitos de pago del título I relacionados con la agencia de viajes que gestiona las misiones del personal de la ETF;
- gastos del título III sobre proyectos de la Política Europea de Vecindad, cooperación al desarrollo y marcos nacionales de cualificaciones 2007-2008;
- auditoría de los gastos finales del título V sobre el proyecto MEDA-ETE. La asignación comenzó en noviembre y finalizará en abril de 2010; y
- un ejemplo de los procedimientos de contratación de la ETF 2008-2009.

El programa de auditorías a posteriori no mostró ninguna deficiencia significativa en los controles internos y las recomendaciones de la ETF aportaron lecciones útiles para que la organización mejore sus prácticas y procedimientos internos.

Auditorías llevadas a cabo por organismos institucionales europeos

Tribunal de Cuentas Europeo

En noviembre de 2009, la ETF recibió la visita de los representantes del Tribunal de Cuentas Europeo como un primer paso para la evaluación de los estados financieros correspondientes a 2009. Se hicieron dos observaciones preliminares: una sobre la adquisición relacionada con la evaluación de la capacidad económica y financiera del operador económico y prefinanciación, y una sobre el calendario de pago de las indemnizaciones por gastos de instalación. La ETF ha reconocido las recomendaciones y está adoptando las acciones adecuadas.

Servicio de Auditoría Interna

En febrero de 2009, el Servicio de Auditoría Interna (SAI) realizó una auditoría de los «módulos de la declaración de garantía del Director». La auditoría se llevó a cabo de acuerdo con el plan de trabajo anual adoptado por el SAI y las directrices metodológicas para 2009.

Sobre la base de los resultados de la auditoría y habida cuenta del objetivo y el ámbito de actuación declarados, el SAI informó de que el sistema de control interno implantado en la ETF proporciona una seguridad razonable en lo que atañe a la adecuación y eficacia y la divulgación de las herramientas y procedimientos que sirven de apoyo al Director y, en última instancia, que le permiten emitir la Declaración de Garantía. Una excepción es una recomendación relativa a la necesidad de adoptar una política claramente documentada sobre los criterios de importancia relativa para establecer reservar en el informe anual. Esta recomendación, así como las demás relacionadas con el proceso del informe anual, y en particular un sistema de declaraciones de garantía en cascada y una descripción del sistema de control interno y de los procesos de gestión de riesgos, ya han sido abordadas. Está previsto que el SAI lleve a cabo una auditoría de seguimiento en la segunda mitad de 2010.

Además, en junio de 2009, el SAI llevó a cabo una auditoría de seguimiento de auditorías anteriores de «Gestión de recursos humanos» e «Implementación de normas de control interno» en la ETF.

En base a los resultados de la auditoría, el SAI estableció que todas las recomendaciones resultantes de estas auditorías han sido aplicadas de forma adecuada, salvo dos recomendaciones en las que se sigue trabajando. Estas recomendaciones, calificadas como importantes, se referían a la elaboración de informes sobre el uso real de los recursos humanos frente a la planificación y un enfoque coherente de cara a establecer un proceso

²⁴ En 2009, las empresas contratadas por la ETF fueron: Lubbock Fine (CON/09/ETF/019), LittleJohn (CON/06/ETF/0020) y Mazars & Guérard (CON/06/ETF/0021).

que permita armonizar los objetivos individuales con los objetivos de la organización/unidad/departamento. Estas recomendaciones se están implementando en la actualidad.

Es un procedimiento bien establecido que las recomendaciones resultantes de las auditorías y las evaluaciones internas, institucionales y externas antes mencionadas contribuyan al plan de acción de mejora de la ETF puesto en marcha bajo la responsabilidad del Coordinador de control interno. El procedimiento interno tiene como objetivo asegurarse de que las debilidades observadas en los sistemas de gestión y control de la ETF se gestionen de forma sistemática y eficiente y que se haga un seguimiento de todas las medidas de mejora resultantes. Esto forma parte del sistema de control interno de la ETF.

Registro de excepciones en 2009

La cifra de excepciones en 2009 descendió un 50 % (desde 24 en 2008 a 12 en 2009, volviendo a un valor similar al de 2007 (11)), aunque sólo una excepción excedió el valor total de 50 000 euros (la EXC/2009/013, cuyo importe total fue de 240 000 euros o el 1,14% del presupuesto de 2009 de la ETF). Se considera que esto sirve para cubrir los posibles gastos de los litigios pendientes.

El valor global de las transacciones afectadas por el procedimiento de excepción en 2009 asciende a 322 476,43 euros (201 533 euros en 2008 y 223 661 euros en 2007), lo que representa un 1,53 % del presupuesto total (el objetivo máximo del indicador institucional equivale al 1%).

Las siguientes excepciones se indican como parte del sistema de control interno de la ETF. En 2009, el valor global de las transacciones afectadas por el procedimiento de excepción permanece por debajo del límite de las reservas que se deben indicar en la Parte D (el umbral de importancia relativa es el 2% del presupuesto total de la ETF).

De acuerdo con el procedimiento de la ETF para el registro de excepciones, en todos los casos en los que se ignoren los controles pertinentes o exista una desviación de las políticas y procedimientos establecidos, la «excepción» debe documentarse, justificarse y aprobarse a un nivel adecuado antes de llevar a cabo cualquier tipo de acción. El Director de la ETF y el equipo de dirección, por tanto, registran cualquier desviación significativa de las normas y la notifican al Consejo de Dirección y autoridades de aprobación de la gestión de acuerdo con el principio de transparencia. Las desviaciones se registran de la siguiente forma:

1. **Riesgo financiero significativo:** Todos los casos de controles pertinentes o desviaciones de las normas que tienen un impacto financiero directo superior a 1 000 euros.
 - En 2009, nueve excepciones fueron consideradas desviaciones del Reglamento financiero y de las normas de ejecución. De forma detallada, se refieren principalmente a la gestión de contratos (ocho excepciones sobre la ampliación de la duración de un contrato o acuerdos directos) y los compromisos *a posteriori* (tres excepciones).
2. **Riesgo para la reputación significativo:** Todas las desviaciones de las normas que tengan un impacto sobre la reputación de la ETF o la percepción del personal, en particular las desviaciones del Reglamento sobre protección de datos y el Estatuto de los funcionarios y las normas y políticas de ejecución.
 - En 2009, se registró una excepción en esta categoría como una desviación del Estatuto de los funcionarios y de las normas de ejecución. Se refería a la ampliación de la validez de una lista de reserva de contratación.
3. **Deficiencias del sistema:** Desviaciones reiteradas de un valor inferior debido a deficiencias del sistema de control. Esta categoría incluye las desviaciones del Estatuto de los funcionarios y de las normas de ejecución, el Reglamento sobre protección de datos, el Reglamento financiero y las normas de ejecución.
 - En 2009 las desviaciones reiteradas se refirieron a la gestión de los contratos (ampliación de la duración). Se mencionan en la sección anterior «riesgo financiero significativo».

Excepciones en 2009

Excepciones por departamentos o unidades	Fecha				
	1er trimestre	2º trimestre	3er trimestre	4º trimestre	Total
AD	0	0	0	0	0
AD-QPAS	0	0	0	0	0
AD-ITM	0	0	0	2	2
AD-FINCOP	0	0	0	1	1
AD-LA	0	0	0	0	0
AD-HR	2	0	0	2	4
ECU	1	0	1	3	5
OPS	0	0	0	0	0
PMU	0	0	0	0	0
Total	3	0	1	8	12

Excepciones por criterio de importancia relativa	1er trimestre	2º trimestre	3er trimestre	4º trimestre	Total
Desviación significativa o reiterada	1	0	0	2	3
Riesgo financiero 1 000-10 000	1	0	1	3	5
Riesgo financiero 10 000-50 000	1	0	0	1	2
Riesgo financiero >= 50 000	0	0	0	1	1
Estatuto de los funcionarios	0	0	0	1	1
Total	3	0	1	8	12

Tipo de excepción (desviación)	1er trimestre	2º trimestre	3er trimestre	4º trimestre	Total
Reglamento financiero	2	0	1	6	9
Estatuto de los funcionarios	0	0	0	1	1
Reglamento de protección de datos	0	0	0	0	0
Otros	1	0	0	1	2
Total	3	0	1	8	12

PARTE D: RESERVAS

Criterios de importancia relativa para el establecimiento de reservas²⁵

El concepto de importancia relativa proporciona al ordenador de la ETF (y ordenadores delegados) la base para determinar deficiencias significativas que deberían someterse a una reserva formal a sus declaraciones.

Las deficiencias que dan lugar a reservas deberían inscribirse dentro del ámbito de la declaración de garantía: deberían relacionarse con la garantía razonable relativa al uso de recursos, una gestión financiera sólida o la legalidad y regularidad de transacciones subyacentes. Su importancia se juzga en base a su naturaleza, contexto, ámbito de aplicación, duración, existencia de medidas de compensación, acciones correctoras, etc.

Además, con el fin de emitir un juicio sobre la importancia de una deficiencia, es esencial cuantificar el impacto financiero potencial en términos monetarios.

El umbral de importancia relativa cuantitativo de la ETF es el 2% de su presupuesto total.

Reservas

La ETF no tiene ninguna reserva que expresar en relación con el año 2009.

²⁵ ETF/09/DEC/018: Decisión del director para una «Política de la ETF sobre criterios de importancia relativa para establecimiento de reservas en el informe anual».

PARTE E: DECLARACIÓN DEL DIRECTOR

- La abajo firmante, Madlen SERBAN, Directora de la Fundación Europea de Formación en mi calidad de ordenador de pagos,
- declara que la información que figura en el presente Informe Anual 2009 presenta una imagen fiel²⁶,
- afirma tener una garantía razonable de que los recursos destinados a las actividades descritas en el presente informe han sido utilizados para los fines previstos y conforme al principio de buena gestión financiera, y que los procedimientos de control practicados ofrecen las garantías necesarias en cuanto a la legalidad y la regularidad de las operaciones subyacentes.
- Esta garantía razonable se basa en mi propio juicio y en la información que está a mi disposición tal y como se indica en este informe, entre otros:
- la declaración de garantía de final de ejercicio emitida por los ordenadores delegados sobre la base de los conocimientos obtenidos a través del funcionamiento diario y de las actividades de supervisión de la dirección;
- la revisión anual del sistema de control interno por parte de la dirección;
- el progreso de las actividades de gestión de riesgo;
- los resultados y el seguimiento de las auditorías y controles a posteriori;
- los resultados de las evaluaciones a posteriori y de las actividades de seguimiento de las actividades de la ETF;
- las recomendaciones del Servicio de Auditoría Interna, los planes de acción de acompañamiento y su seguimiento; y
- las enseñanzas extraídas de los informes del Tribunal de Cuentas durante los años anteriores al año de esta declaración.
- Confirmando que no tengo conocimiento de ningún dato contrario a los intereses de la institución que no aparezca aquí reflejado.

Lugar....., fecha.....

.....(firma)

²⁶ Fiel en este contexto significa una imagen fiable, completa y correcta de la situación de la Fundación.

PARTE F: ANEXOS

Indicadores de rendimiento corporativos 2009

Los indicadores de rendimiento corporativos se consiguieron en la mayoría de los casos. Los objetivos perdidos se registraron en relación a los proyectos cofinanciados (5 logrados frente a 10); pérdidas de días previstas por enfermedad o accidente; (4,6 días por persona perdidos frente a 2 días por trabajador objetivo), y presentaciones de expertos (40 logrados frente a 45 previstos). Las excepciones materiales fueron ligeramente superiores a lo previsto: 1,14% del presupuesto frente al 1% (240 000 euros). El 75% de las excepciones tuvo lugar en el último trimestre.

Indicador	Aspecto medido	Logro (Objetivo o resultado anual en N-1)
ACTIVIDAD CLAVE		
1. Resultados del ciclo de programación	Capacidad de la ETF para apoyar la prestación de asistencia comunitaria (función 1 del Reglamento constitutivo)	30 (25)
2. Resultados de desarrollo de capacidades	Capacidad de la ETF para apoyar a los países asociados (función 2 del Reglamento refundido)	67 (91)
3. Resultados de análisis de políticas	La ETF proporciona asesoramiento político a los países asociados (función 3 del Reglamento refundido)	23 (10)
4. Resultados de divulgación y formación de redes	La ETF promueve la formación de redes y el intercambio de experiencias	22 (20)
5. Número de solicitudes especializadas por parte de la Comisión Europea	La Comisión Europea reconoce la capacidad de la ETF para contribuir a la prestación de asistencia comunitaria	101 (2008:111)
6. Número de presentaciones especializadas de la ETF en conferencias internacionales sobre educación y formación	Los conocimientos especializados de la ETF son conocidos y solicitados	40 (2008:45)
7. Número de publicaciones de la ETF	Conocimientos especializados de la ETF	50 (2008:51)
8. Número de proyectos cofinanciados en curso	Capacidad de la ETF para cooperar con otros donantes	5 (10)
RECURSOS FINANCIEROS		
9. Compromisos presupuestarios globales	La ETF gestiona su presupuesto con solidez	99.8 %(> 98%)
10. Ejecución global del presupuesto (pagos/compromisos)	La ETF gestiona su presupuesto con solidez	82.4 (> 80%)
11. Transferencias globales para el próximo año	La ETF gestiona su presupuesto con solidez	17.5 %(< 20%)
12. Consumo de transferencias presupuestarias	La ETF gestiona su presupuesto con solidez	83.6% (98%)
13. Valor material de las excepciones registradas	La ETF gestiona el riesgo material	1,14 % (<1% del presupuesto global)
14. % de pagos hechos dentro del plazo estipulado en el contrato	La ETF cumple las normas de la Comisión Europea	84% (80%)
RECURSOS HUMANOS		
15. Tasa de ocupación de puestos vacantes (puestos disponibles/puestos cubiertos)	La ETF es eficaz reclutando gente	90 % (95%)
16. Tasa de rotación (personal que se va/personal medio actual)	La ETF tiene una buena tasa de rotación de personal	3,2% (8-15%)
17. Media de días de formación por trabajador	La ETF apoya el desarrollo de personal	5,3 días (2008:6,14)

Solicitudes 2009 por solicitante

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
09/01/2009	16/01/2009	DG ELARG	Países candidatos potenciales	Serbia	Formulación	Comentarios sobre la propuesta serbia para el programa nacional de aprendizaje del espíritu empresarial y su interfaz con el Programa SEECEL.
12/01/2009	13/01/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Bosnia y Herzegovina	Formulación	Comentarios sobre el mandato del programa IPA.
15/01/2009	15/01/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Revisión de contenidos	Comentarios sobre el mandato de desarrollo de la garantía de la calidad de la EFP, acreditación de la autoridad nacional de cualificación (ANC) y del marco nacional de cualificación (MNC).
20/01/2009	26/01/2009	DG EMPL	Países candidatos potenciales	Bosnia y Herzegovina	Asesoramiento sobre políticas	«Ley sobre salarios en instituciones de Bosnia y Herzegovina» - derechos para madres jóvenes en caso de nacimiento de nuevos bebés.
23/01/2009	05/02/2009	DG ENTR	Países candidatos potenciales	Albania	Divulgación	Proyecto de texto para Albania: Capital humano.
27/01/2009	02/02/2009	DG ELARG	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Revisión de contenidos	Reunión ETF-EMPL-ELARG Bruselas, 27 de enero de 2009.

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
27/01/2009	07/02/2009	DG ELARG	Países candidatos; Países candidatos potenciales	Albania; Bosnia y Herzegovina; Croacia; Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas); Antigua República Yugoslava de Macedonia; Montenegro; Serbia; Turquía	Programación	Aportaciones para la programación regional del IPA 2009 en el macro del instrumento de Coordinación y Diálogo con la Sociedad Civil.
27/01/2009	03/02/2009	Delegación de la UE, DG ELARG	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Supervisión	Actualización sobre la evolución reciente en materia de educación para grupos minoritarios.
29/01/2009	13/03/2009	DG ENTR	Mediterráneo	Jordania	Implementación	Asesoramiento a JOHUD «The Jordanian Hashemite Fund for Human Development» para JOR y la «Palestinian Youth Union for Occupied Palestinian Territories» Presentación sobre lo que ha hecho la ETF (proceso de transferencia) en el marco del proyecto MEDA-ETE. Detalles de contacto completos para cada organización enviados DG ENTR.
29/01/2009	25/02/2009	DG ENTR	Mediterráneo	Marruecos	Divulgación	Preparación de una presentación conjunta.
29/01/2009	26/02/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Montenegro	Implementación	Mandato del IPA para 2008.
29/01/2009	31/03/2009	Delegación de la UE	Países candidatos	Turquía	Evaluación	Comentarios sobre la valoración de impacto de SVET (Proyecto de la UE).

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
05/02/2009	13/02/2009	Delegación de la UE, DG ELARG	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Programación	Comentarios de la ETF sobre el marco MILES (iii) políticas del mercado laboral, instituciones y reglamentos, (iv) Educación, aptitudes y formación; El Banco Mundial, CE, operación multidonante del DFID, Programa de política en materia de desarrollo de empleo sostenible (SEDPP), frente a un conjunto acordado de hitos políticos organizados en cinco áreas políticas conforme al marco MILES: (i) Entorno macroeconómico, (ii) Clima de inversión, (iii) Políticas del mercado laboral, instituciones y reglamentos, (iv) Educación, aptitudes y formación y (v) Políticas de protección social. Documento del programa BIRD (y/o) AIF.
12/02/2009	20/02/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Albania	Formulación	Planificación del apoyo prestado por la ETF al Ministerio de Educación para la preparación y la finalización del mandato.
12/02/2009	10/03/2009	Delegación de la UE	Cáucaso	Armenia	Identificación; Formulación	Aportación para la ficha de acción y condiciones para el programa de apoyo a la política sectorial (SPSP) en 2009.
13/02/2009	13/02/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Montenegro	Revisión de contenidos	Cómo responder a una carta del Consejo Nacional para la Integración en la UE sobre EFP.
02/03/2009	31/03/2009	Delegación de la UE	Países candidatos	Turquía	Identificación	Comentarios sobre la nueva propuesta del proyecto de educación superior del Consejo de Educación Superior (YOK).

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
09/03/2009	15/06/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Serbia	Otros	Serbia: Mandato para el Proyecto financiado por el IPA de la UE en 2008 «Educación para todos».
12/03/2009	14/05/2009	AIDCO	Cáucaso	Armenia	Formulación	Aportación a las disposiciones técnicas y administrativas para el programa de apoyo a políticas sectoriales en 2009.
18/03/2009	18/03/2009	DG EAC	Países candidatos	Croacia	Revisión de contenidos	Borrador del texto parar para el nombramiento del 5º clúster.
24/03/2009	04/05/2009	DG ELARG	Países candidatos potenciales	Albania	Implementación	Solicitud relacionada con actividades de donantes en materia de EFP en Albania.
08/04/2009	06/04/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Bosnia y Herzegovina	Formulación	Comentarios sobre el mandato final en materia de espíritu empresarial – IPA 2007.
11/04/2009	17/04/2009	DG EMPL	Mediterráneo	Argelia	Programación	Asesoramiento para la programación anual AIDCO en materia de empleo.
17/04/2009	17/04/2009	DG ELARG	Países candidatos	Croacia	Revisión de contenidos	Respuesta de la ETF a la solicitud DG ENLARG sobre la «Small Business Act», educación primaria frente a secundaria, aumento de capacidades para emprendedores, coordinación de actividades SEECEL con un mayor número de actividades financiadas por el IPA.
24/04/2009	30/06/2009	DG ELARG	Países candidatos potenciales	Bosnia y Herzegovina	Identificación	Comentarios sobre el borrador de fichas del proyecto para el programa nacional del IPA 2009 parte II.
28/04/2009	14/05/2009	DG EMPL	Mediterráneo	Túnez	Programación	Asesoramiento para la programación anual AIDCO en materia de empleo.

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
30/04/2009	11/05/2009	DG EAC	Mediterráneo	Israel	Asesoramiento político	Documentos e información para la organización de la reunión de alto nivel EU-Israel para la elaboración de un programa de trabajo para realizar una política sectorial: 1) la organización del sistema de EFP israelí 2) la existencia de proyectos de cooperación bilateral con los Estados miembros de la UE.
04/05/2009	30/06/2009	DG EMPL	Mediterráneo	Túnez	Programación	Contribución de la ETF a la programación por medio de «notas de síntesis».
04/05/2009	13/05/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Asesoramiento político	Comentarios sobre la primera contribución de la CE al Informe de progreso de 2009. Empleo y Política Social y Educación/Investigación como referencia.
05/05/2009	06/05/2009	DG ELARG	Países candidatos; Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Programación	Proyecto de conclusiones y lista de documentos de la reunión sectorial y técnica sobre innovación 22/4.
05/05/2009	28/05/2009	DG ENTR	Países candidatos potenciales; Países candidatos	Albania; Bosnia y Herzegovina; Croacia; Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas); Antigua República Yugoslava de Macedonia; Montenegro; Serbia; Turquía	Revisión de contenidos	Nota informativa sobre educación del espíritu empresarial – la Dimensión de la Unión Europea.
08/05/2009	17/06/2009	Delegación de la UE	Países candidatos	Turquía	Evaluación	Contribución al informe de progreso de Turquía 2009.

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
12/05/2009	15/05/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Bosnia y Herzegovina	Identificación	NP 2009 parte II – Ficha del proyecto trabajo sobre empleo y educación.
21/05/2009	01/06/2010	Delegación de la UE, DG ELARG	Países candidatos potenciales	Bosnia y Herzegovina	Programación	Programación 2010.
25/05/2009	30/04/2009	Delegación de la UE	Mediterráneo	Jordania	Asesoramiento político	Mandato para la revisión de las tres estrategias principales de desarrollo de recursos humanos.
01/06/2009	08/07/2009	Delegación de la UE	Cáucaso	Georgia	Formulación	Mandato para la asistencia técnica.
08/06/2009	11/05/2009	DG EAC, Delegación de la UE, DG ELARG, DG EMPL	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Asesoramiento político	Borrador de las Conclusiones operativas de la reunión sectorial y técnica sobre Innovación de 22 de abril de 2009, Prístina. Bienestar laboral y social.
08/06/2009	10/06/2009	DG EAC, Delegación de la UE, DG ELARG, DG EMPL	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Asesoramiento político	PR 09, Educación e Investigación.
08/06/2009	30/11/2009	DG EMPL	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Formulación	Actualización del trabajo de la ETF de apoyo a la creación de capacidades para las instituciones de empleo/ oficinas regionales de empleo.
09/06/2009	30/06/2009	Delegación de la UE	Cáucaso	Armenia	Formulación	Mandato para expertos en el área de la construcción civil y apoyo.
10/06/2009	10/06/2009	DG ELARG	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Asesoramiento político	Comentarios sobre el Libro blanco y aprobación de los comentarios de la ETF por parte de la DG ENL y DG EMPL.
22/06/2009	17/06/2009	Delegación de la UE, DG ELARG, DG EMPL	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Otros	Apoyo de la ETF al plan de creación de capacidades para el Ministerio de Asuntos Sociales y Empleo y PES.

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
30/06/2009	26/02/2010	Delegación de la UE	Europa Oriental	Ucrania	Identificación; Seguimiento	Concepto de proyecto de hermanamiento para el Ministerio de Educación de Ucrania.
03/07/2009	30/04/2010	DG EMPL	Países candidatos potenciales	Montenegro	Programación	Informe analítico para DG EMPL A4 como aportación a la programación del componente IV del IPA.
03/07/2009	30/06/2011	DG EMPL	Países candidatos potenciales	Montenegro	Programación	Informes analíticos como contribución a la revisión de los programas operativos del componente IV del IPA.
03/07/2009	30/06/2011	DG EMPL	Países candidatos	Antigua República Yugoslava de Macedonia	Implementación	Informes analíticos como contribución a la revisión de los programas operativos del componente IV del IPA.
03/07/2009	30/06/2011	DG EMPL	Países candidatos	Turquía	Implementación	Informes analíticos como contribución a la revisión de los programas operativos del componente IV del IPA.
08/07/2009	30/07/2009	DG ELARG	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Revisión de contenidos	Nota de comentario: Kosovo (conforme a la Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas), Estrategia de Empleo 2009.
09/07/2009	28/07/2009	Delegación de la UE, DG ELARG	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Revisión de contenidos	Nota de comentario: Programa de política de desarrollo de empleo sostenible.
15/07/2009	17/06/2009	Delegación de la UE, DG ELARG, DG EMPL	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Programación	Apoyo de la ETF al plan de creación de capacidades para el Ministerio de Asuntos Sociales y Empleo y PES.
16/07/2009	21/08/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Bosnia y Herzegovina	Implementación	Mandato para el proyecto EFP IV en el marco de IPA 2008.

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
05/08/2009	31/08/2010	Delegación de la UE	Mediterráneo	Egipto	Asesoramiento político	Evaluación periódica del progreso del programa de reforma de educación y formación profesional.
07/08/2009	12/08/2009	DG ELARG	Países candidatos	Croacia	Revisión de contenidos	Comentarios sobre la Propuesta de Competitividad de la OCDE.
10/08/2009	18/09/2009	Delegación de la UE	Cáucaso	Georgia	Formulación	Revisión de la matriz política de EFP.
17/08/2009	27/08/2009	Delegación de la UE	Mediterráneo	Líbano	Supervisión	Comentarios sobre el informe provisional sobre el proyecto alimentario Agro.
21/08/2009	21/08/2009	Delegación de la UE, DG ELARG	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Revisión de contenidos	Apoyo a la información final que se debe incorporar al Informe de progreso de la Comisión sobre Kosovo (Resolución nº 1244) para 2009.
25/08/2009	11/09/2009	Delegación de la UE	Cáucaso	Georgia	Formulación	Aportación a disposiciones técnicas y administrativas.
25/08/2009	25/08/2009	Delegación de la UE	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Otros	información sobre algunos datos de escuelas, profesores en Kosovo (Resolución nº 1244).
01/09/2009	01/09/2009	TAIEX	Cáucaso	Georgia	Otros	Aportación al dictamen sobre la propuesta para una visita de estudios sobre garantía de la calidad y financiación para EFP solicitada por Georgia.
04/09/2009	04/09/2009	DG ELARG	Países candidatos potenciales	Kosovo (Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	Revisión de contenidos	Comentarios sobre el borrador de la Estrategia de Empleo de Kosovo (Resolución nº 1244).

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
07/09/2009	29/09/2009	AIDCO	Mediterráneo	Argelia; Egipto; Israel; Jordania; Líbano; Marruecos; Siria; Túnez; Territorios Palestinos Ocupados	Otros	Presentación sobre el «Reconocimiento de cualificaciones» dentro del marco «Migrazione per lavoro e migranti altamente qualificati».
07/09/2009	07/10/2009	DG EAC			Divulgación	Trabajo actual de la ETF en el campo de la formación del profesorado.
11/09/2009	15/09/2009	DG ENTR	Países candidatos	Croacia	Revisión de contenidos	Aportaciones a la propuesta financiera de SBA.
15/09/2009	15/09/2009	DG ENTR	Países candidatos; Países candidatos potenciales	Albania; Croacia; Kosovo (Resolución nº 1244); Antigua República Yugoslava de Macedonia; Montenegro	Revisión de contenidos	Finalización de los informes de progreso sobre el capítulo 20. Comprobación de los elementos sobre espíritu empresarial.
23/09/2009	23/09/2009	DG ELARG	Países candidatos	Croacia	Revisión de contenidos	Small Business Act – informe de progreso sobre el capítulo 20: Información sobre el desarrollo de competencias empresariales en Croacia.
22/10/2009	25/09/2009	Delegación de la UE	Mediterráneo	Jordania	Formulación	Comentarios sobre el acuerdo financiero y disposiciones técnicas y administrativas.
29/10/2009	03/11/2009	DG EMPL	Mediterráneo	Egipto	Otros	Información: Actualización sobre la evolución EFPT durante 2008.
29/10/2009	04/11/2009	DG RELEX	Mediterráneo	Egipto	Otros	Información para el Subcomité con Egipto sobre Investigación, Educación, Innovación y Cultura (RIEC); Cairo, 10 de noviembre de 2009.
02/11/2009	04/11/2009	Delegación de la UE	Mediterráneo	Jordania	Formulación; Implementación	Mandato para la asistencia técnica para el Centro de Acreditación y Garantía de la calidad.

Fecha de solicitud	Fecha de finalización prevista	Solicitante	Región	País destinatario	Categoría	Producto entregado
17/11/2009	31/12/2009	Delegación de la UE	Cáucaso	Georgia	Formulación	Diseño del paquete de asistencia técnica como complemento al programa de apoyo a políticas sectoriales en materia de EFP en Georgia.
16/12/2009	30/04/2010	Delegación de la UE	Mediterráneo	Territorios Ocupados de Palestina	Identificación	Participación y aportación a la identificación del programa (incluyendo la misión).
16/12/2009	31/07/2010	Delegación de la UE	Mediterráneo	Territorios Ocupados de Palestina	Formulación	Participación y aportación en la fase de formulación del programa (incluyendo la misión).

Informes financieros y de operaciones

Proyecto de cuentas anuales

a.	Cuenta de resultados económicos - <i>Cuadro 1</i>	31/12/2009	31/12/2008
	Ingresos de explotación	19.438.999,36	20.535.829,15
	Gastos administrativos y de funcionamiento	-20.049.545,99	-20.464.513,54
	Actividades no operativas	-734,13	-314,00
	Resultado del ejercicio	-611.280,76	71.001,61
<hr/>			
b.	Balance financiero - <i>Cuadro 3</i>	31/12/2009	31/12/2008
	Inmovilizado inmaterial	2.560.347,31	2.754.601,39
	Inmovilizado material	141.029,01	207.939,84
	Inventarios	37.964,75	29.105,61
	Activo realizable – prefinanciación a corto plazo	1.130.769,99	987.793,91
	Activo realizable – cuentas a cobrar a corto plazo	155.338,04	260.250,04
	Cuenta de caja	2.251.660,16	4.018.619,07
		6.309.613,93	8.258.309,86
	Capital	333.324,90	943.970,45
	Provisión para riesgos y deudas	998.712,86	861.000,00
	Provisión para riesgos y cargas	0,00	0,00
	Cuentas por pagar	4.977.576,17	6.453.339,41
		6.309.613,93	8.258.309,86
<hr/>			
c.	Estado del flujo de caja - <i>Cuadro 4</i>	31/12/2009	31/12/2008
	Caja al principio de ejercicio	4.018.619,07	12.806.111,61
	Incremento de caja	-1.766.958,91	-8.786.222,12
	Caja al final del ejercicio	2.251.660,16	4.018.619,07
<hr/>			
d.	Resultado presupuestario - <i>Cuadro 6</i>	31/12/2009	31/12/2008
	Ingresos	19.119.303,34	19.186.628,48
	Gastos	-21.032.104,87	-21.634.452,42
	Resultado del ejercicio	-1.912.801,53	-2.447.823,94
	Balance llevado a cabo desde los años previos	1.627.950,94	3.230.609,92
	Anulación de créditos prorrogados	213.061,56	399.018,75
	Ganancias/pérdidas por cambio de divisas	1.462,62	1.158,53
	Resultado del ejercicio	-70.326,41	1.182.963,26
	Saldo prorrogado del ejercicio anterior	1.182.963,26	5.313.210,89
	Total reembolsado a la Comisión Europea	-1.182.963,26	-5.313.210,89
	Total por reembolsar a la Comisión Europea	0,00	1.182.963,26

Ejecución del presupuesto 2009

Considerando los logros de años anteriores, 2009 se centró en la ejecución del presupuesto, dando como resultado un 99,82 % de tasa de compromisos sin precedentes, sostenido por una tasa de pagos igual de alta. Una previsión más precisa y un mejor control de las necesidades de pago se tradujeron en una reducción de solicitudes para el último plazo de la subvención, lo que produjo un pequeño resultado negativo de 0,07 millones de euros, en comparación con el rendimiento de 1,18 millones de euros de la ETF en 2009.

		Presupuesto final disponible 2009	Presupuesto comprometido 2009	%	Presupuesto abonado 2009	%
Título I		13.131.884	13.119.926	99,9%	12.368.578	94,2%
Título II		1.447.596	1.444.009	99,8%	1.087.491	75,1%
Título III		5.292.520	5.271.570	99,6%	4.614.293	87,2%
Subvención de la ETF		19.872.000	19.835.505	99,8%	18.070.362	90,9%
Título III		85.791	85.791	100%	85.721	99,9%
Fondos CDT		85.791	85.791	100%	85.721	99,9%
Título IV (ITF)	Ejercicio actual	225.856	25.293	70,0%	351.795	41,1%
	Ejercicio anterior	629.668	573.943			
Título V - (MEDA ETE)	Ejercicio actual	0	0	82,8%	548.110	54,9%
	Ejercicio anterior	998.283	826.850			
Fondos asignados de la ETF		1.853.807	1.426.086	76,9%	899.905	48,6%
Presupuesto de la ETF		21.811.598	21.347.382	97,9%	19.055.988	87,4%

Gasto del presupuesto en 2009

(a) Presupuesto basado en actividades 2009*

Actividad	Personal	M €	% del Presupuesto
Actividad 1: Contribuir al proceso de ampliación mediante el apoyo a la modernización y a la reforma de la educación, el mercado laboral y los sistemas de formación en países candidatos y posibles candidatos.	35,6	6,9	32,1
Actividad 2: Contribuir al proceso de vecindad a través de la cooperación y la asociación en el desarrollo y aplicación de la política de recursos humanos.	51,1	8,9	41,5
Actividad 3: Contribuir a la cooperación económica y al desarrollo en la mejora de los recursos humanos en Asia Central.	11,2	1,9	9,1
Actividad 4: Apoyar el desarrollo de la política de la Comisión Europea y de los países asociados mediante la innovación y la formación.	21,1	3,6	17,2
Total	123	21,35	100

* **Metodología** - Para cada actividad se han asignado los gastos directos (gastos de proyecto de acuerdo con SI2 - Títulos 1, 2, 3, 4 y 5, gastos de misión de acuerdo con SIC, gastos salariales con arreglo a la información de registro de tiempos), incluyendo gastos generales.

(b) Asignación de recursos por pilar: actual frente a previsiones*

		Previsto	
	Personal	Asignación según presupuesto basado en actividades	
P1. Ayuda a la reforma de la educación y la formación	69	13,29m €	67%
Actividad 1: Contribuir al proceso de ampliación mediante el apoyo a la modernización y a la reforma de la educación, el mercado laboral y los sistemas de formación en países candidatos y posibles candidatos	22.8	4,35m €	22%
Actividad 2: Contribuir al proceso de vecindad a través de la cooperación y la asociación en el desarrollo y aplicación de la política de recursos humanos	23.2	4,43m €	22%
Actividad 3: Contribuir a la cooperación económica y al desarrollo en la mejora de los recursos humanos en Asia Central	7.6	1,61m €	8%
Actividad 4: Apoyar el desarrollo de la política de la Comisión Europea y de los países asociados mediante la innovación y la formación	15.4	2,90m €	15%
P2. Comunicación corporativa	10	1,32m €	7%
P3. Aprendizaje organizativo: refuerzo del conocimiento y los sistemas	49	5,26m €	26%
Total:	128	19,87m €	

	Actual				
Personal	Subvención	Otros ingresos	Total de la ETF		
64	11,76m €	1,43m €	13,19m €	59%	
21.9	4,02m €	0,22m €	4,24m €	20%	
23.2	4,27m €	1,21m €	5,48m €	21%	
6.5	1,20m €	0,00m €	1,20m €	6%	
12.4	2,27m €	0,00m €	2,27m €	11%	
10	2,83m €	0,08m €	2,91m €	15%	
49	5,24m €	0,00m €	5,24m €	26%	
123	19,84m €	1,51m €	21,35m €		

***Metodología** - Para el personal y los fondos de cada pilar/actividad (incluyendo gastos directos, gastos del proyecto de acuerdo con la información financiera de la dirección, gastos de misión, gastos salariales (sobre la base del sistema registro de tiempos)). Los gastos indirectos, que incluyen la gestión de infraestructura, adquisiciones, finanzas y recursos humanos, se han asignado de acuerdo con una distribución específica de recursos.

Asignación de recursos por país asociado según la presupuestación por actividades*

	País	Subvención	%	Otros ingresos	Total	%
Cooperación al desarrollo	Kazajistán	0,64m €	3%	0,00m €	0,64m €	3%
	Kirguistán	0,65m €	3%	0,00m €	0,65m €	3%
	Uzbekistán	0,50m €	2%	0,00m €	0,50m €	2%
	Tayikistán	0,70m €	3%	0,00m €	0,70m €	3%
	Turkmenistán	0,50m €	3%	0,00m €	0,50m €	2%
Total		2,98m €	15%	0,00m €	2,99m €	14%
Ampliación	Albania	0,86m €	4%	0,02m €	0,88m €	4%
	Bosnia y Herzegovina	0,77m €	4%	0,02m €	0,79m €	4%
	Croacia	0,84m €	4%	0,02m €	0,86m €	4%
	Kosovo (según la Resolución nº 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas)	0,77m €	4%	0,01m €	0,78m €	4%
	Montenegro	0,76m €	4%	0,02m €	0,78m €	4%
	Antigua República Yugoslava de Macedonia	0,80m €	4%	0,03m €	0,82m €	4%
	Serbia	0,85m €	4%	0,02m €	0,88m €	4%
	Turquía	0,93m €	5%	0,03m €	0,97m €	5%
	Total		6,55m €	33%	0,20m €	6,76m €
Vecindad Sur	Argelia	0,53m €	3%	0,10m €	0,63m €	3%
	Egipto	1,16m €	6%	0,29m €	1,45m €	7%
	Israel	0,49m €	2%	0,10m €	0,59m €	3%
	Jordania	0,84m €	4%	0,17m €	1,01m €	5%
	Líbano	0,58m €	3%	0,10m €	0,68m €	3%
	Marruecos	0,70m €	3%	0,11m €	0,80m €	4%
	Territorios Ocupados de Palestina	0,52m €	3%	0,10m €	0,62m €	3%
	Siria	0,65m €	3%	0,10m €	0,75m €	4%
	Túnez	0,76m €	4%	0,16m €	0,92m €	4%
	Total		6,22m €	31%	1,25m €	7,47m €
Vecindad Este	Armenia	0,63m €	3%	0,00m €	0,64m €	3%
	Azerbaiyán	0,52m €	3%	0,00m €	0,53m €	2%
	Belarús	0,54m €	3%	0,00m €	0,54m €	3%
	Georgia	0,57m €	3%	0,00m €	0,58m €	3%
	República de Moldova	0,68m €	3%	0,00m €	0,69m €	3%
	Rusia	0,54m €	3%	0,00m €	0,55m €	3%
	Ucrania	0,62m €	3%	0,00m €	0,62m €	3%
Total		4,10m €	21%	0,03m €	4,14m €	19%
Total		19,84m €		1,51m €	21,35m €	

* **Metodología** - Para cada actividad se han asignado los gastos directos (gastos de proyecto de acuerdo con SI2 - Títulos 1, 2, 3, 4 y 5, gastos de misión de acuerdo con SIC, gastos salariales con arreglo a la información de registro de tiempos). Las cantidades restantes, que representan los gastos indirectos, se han distribuido de forma prorrateada de acuerdo con el número de países.

Contratos concluidos mediante acuerdos directos (procedimiento negociado) en 2009 con un valor de más de 5 000 euros*

Contrato / Formulario de pedido	Contratista	Valor del contrato (€)
CON/09/ETF/0031	Michael Gebel, Alemania	15.000 €
CON/09/ETF/0016	Oficina Central de Estadística, Siria	30.000 €
CON/09/ETF/0050	Robert A. Schless & co. Inc. Dba	8.000 €
OF 78993	Sagat spa (aeropuerto de Turín)	35.000 €
OF 79175	Euronews S.a	35.107 €

* Los contratos y los pedidos concluidos mediante acuerdos directos se inscriben bien en el marco del 126 bis del Reglamento de ejecución (no se presentó ninguna propuesta en respuesta a un procedimiento restringido inicial) o bien en el artículo 126 ter del Reglamento de ejecución (derechos exclusivos).

Excepciones 2009

Excepciones por criterio de importancia relativa	1er trimestre	2º trimestre	3er trimestre	4º trimestre	Total
Desviación significativa o reiterada	1	0	0	2	3
Riesgo financiero 1 000-10 000	1	0	1	3	5
Riesgo financiero 10 000-50 000	1	0	0	1	2
Riesgo financiero >= 50 000	0	0	0	1	1
Estatuto de los funcionarios	0	0	0	1	1
Total	3	0	1	8	12

Excepciones por departamento o unidades	Fecha				
	1er trimestre	2º trimestre	3er trimestre	4º trimestre	Total
Departamento o unidad					
AD	0	0	0	0	0
AD-QPAS	0	0	0	0	0
AD-ITM	0	0	0	2	2
AD-FINCOP	0	0	0	1	1
AD-LA	0	0	0	0	0
AD-HR	2	0	0	2	4
ECU	1	0	1	3	5
OPS	0	0	0	0	0
PMU	0	0	0	0	0
Total	3	0	1	8	12

Tipo de excepción (desviación)	1er trimestre	2º trimestre	3er trimestre	4º trimestre	Total
Reglamento financiero	2	0	1	6	9
Estatuto de los funcionarios	0	0	0	1	1
Reglamento de protección de datos	0	0	0	0	0
Otros	1	0	0	1	2
Total	3	0	1	8	12

Estructura de personal

(a) Agentes temporales

Grupo de funciones	Plantilla de personal 2009		Puestos ocupados a finales de año	
	perm	temp	perm	temp
AD 16				0
AD 15				0
AD 14		1		1
AD 13		3		0
AD 12		8		6
AD 11		10		11
AD 10		5		3
AD 9		13		10
AD 8		11		6
AD 7		8		12
AD 6		0		1
AD 5		0		0
Total AD		59	0	50
AST 11				0
AST 10		3		0
AST 9		8		5
AST 8		4		3
AST 7		7		7
AST 6		10		7
AST 5		4		3
AST 4		1		3
AST 3				3
AST 2				5
AST 1				0
Total AST		37	0	36
Total		96	0	86

(b) Agentes contractuales

	Puestos cubiertos a finales de año
FG IV	3
FG III	18
FG II	12
FG I	
TOTAL	33

(c) Nacionalidad

TA y CA	Niveles asociados			
	AD	AST	Total	%
MAR	1		1	0,84%
A	3		3	2,52%
B	2	5	7	5,88%
BG	2		2	1,68%
CZ	1		1	0,84%
D	4	3	7	5,88%
DK	4		4	3,36%
E	3	1	4	3,36%
EE		2	2	1,68%
EL	1		1	0,84%
F	3	4	7	5,88%
FIN	1	1	2	1,68%
ARYM	1		1	0,84%
I	9	36	45	37,82%
IRL	1	2	3	2,52%
L		1	1	0,84%
LV		1	1	0,84%
NL	5	1	6	5,04%
P	1		1	0,84%
PL	1	1	2	1,68%
RO	1	3	4	3,36%
TUN	2		2	1,68%
TUR	1		1	0,84%
UK	6	5	11	9,24%
Total	53	66	119	100,00%

(d) Equilibrio de género

Grupo de función	Mujer	Hombre	Total
Nivel asociado AD	29	24	53
Nivel asociado AST	51	15	66
Total	82	41	119

(e) Personal de la ETF por función y puesto

Puesto	Departamento administrativo central	Finanzas, Contratos	Recursos humanos	Tecnologías de la información	Control de la calidad	Dirección General	Planificación, supervisión y evaluación	Comunicación	Operaciones	Total
Asistentes	1	7,5	5	5	4	0,5	3	4	9	39
Profesionales	4	2	2	3	1	1	1	4	13	31
Expertos – Especialistas principales									2	2
Expertos – Especialistas senior							1		16	17
Expertos - Especialistas									19	19
Coordinadores/ Directores	1	1	1	2	1	1	1	2	5	15
Total	6	10,5	8	10	6	2,5	6	10	64	123

Tabla desglosada de actividades de la ETF y resultados en todas las regiones en 2009

Número de resultado	Región	Área funcional de la ETF	Resultado
1	IPA	Análisis y revisión de políticas	Contribuciones a los informes de progreso de IPA para DG Ampliación
2			Estudio de viabilidad en Bosnia y Herzegovina sobre enseñanza de adultos
3			Informes políticos para Kosovo (Resolución nº 1244) sobre empleo y marco nacional de cualificaciones
4			Informes políticos en Albania sobre enseñanza del espíritu empresarial, garantía de la calidad y educación postsecundaria de EFP
5			Análisis nacional de enseñanza y formación profesional en Serbia
6			Análisis nacional sobre educación y formación profesional en la antigua República Yugoslava de Macedonia
7			Contribución al capítulo del CE sobre pequeñas empresas para DG Empresa
8			Revisión de los períodos de prácticas en Croacia
9			Análisis de los planes de estudio de formación del profesorado en Montenegro
10			Análisis de las necesidades de formación para aptitudes de crecimiento empresarial en Montenegro
11			Documento estratégico para Centros de Educación y Formación profesional en la región IPA
12			Enseñanza mutua: informes de evaluación de tres regiones sobre enseñanza de adultos, educación y formación profesional superior (PSVET) y garantía de la calidad
13			Informe sobre inclusión social y educación en la región IPA
14	IPA	Creación de capacidades	Para Serbia – Series de talleres políticos que cubren estudios de las políticas educativas, garantía de la calidad, aptitudes para el turismo y la creación de un nuevo Consejo para EFP y educación de adultos junto con una visita de estudios a Eslovenia y Croacia
15			Para Croacia: tres talleres MNC/MEC
16			Para Turquía: cuatro talleres de política y formación relacionados con la modernización EFP, marcos de cualificaciones
17			Taller para finalizar el Plan de desarrollo de capacidades para el personal del Ministerio de Trabajo y servicios de empleo; taller sobre NIVEL V (Educación profesional superior) y MNC
18			Para Bosnia y Herzegovina - dos talleres de políticas sobre enseñanza de adultos
19			Taller sobre políticas de enseñanza y aprendizaje y prácticas en Albania; taller sobre políticas y perspectivas PSVET; taller sobre política de empleo
20			Para la antigua República Yugoslava de Macedonia, tres talleres sobre análisis y evaluación del país
21			Cinco proyectos de desarrollo escolar completados (proyecto Learn)
22			Un proyecto de aprendizaje por comparación (proyecto Learn)
23			Un proyecto de aprendizaje de ho mólogos (proyecto Learn)
24			Un seminario de aprendizaje por comparación (proyecto Learn) Montenegro
25			Conferencia del proyecto final (proyecto Learn)

26			Para el aprendizaje del espíritu empresarial: tres talleres de desarrollo de asociaciones
27			Para el aprendizaje del espíritu empresarial: Práctica de indicadores de la evaluación del aprendizaje del espíritu empresarial en Albania, Kosovo (Resolución nº 1244), Bosnia y Herzegovina
28			Evento regional organizado de forma conjunta y celebrado en Croacia sobre educación para la integración en contextos de diversidad social y cultural
29			Evento regional en Turín sobre preparación del profesorado para educación para la integración
30			Para la inclusión social: Evento nacional sobre educación para la integración Bosnia y Herzegovina
31			Para el proyecto regional de aprendizaje mutuo: Evento inicial
32			Para el proyecto regional de aprendizaje mutuo: Evento de aprendizaje de homólogos – enseñanza de adultos
33			Para el proyecto regional de aprendizaje mutuo: garantía de la calidad
34			Asesoramiento político sobre orientación profesional en Turquía
35	IPA	Apoyo a la programación de la Comisión Europea	Para Serbia: Mandato del IPA 2008 – Educación para todos
36			Para Serbia: Mandato del IPA 2008 – garantía de la calidad en la educación secundaria
37			Para Serbia: Mandato del IPA 2008 – enseñanza de adultos como segunda oportunidad
38			Para Turquía: Visita de seguimiento
39			Kosovo (Resolución nº 1244): Apoyo a EUD para un proyecto sectorial en educación
40			Kosovo (Resolución nº 1244): Ficha del proyecto IPA 2009 sobre educación y empleo
41			Para Bosnia y Herzegovina: ficha del proyecto IPA para el programa 2009
42			Albania: ficha del proyecto IPA para el proyecto de reforma de EFP en el marco del IPA 2008
43			Albania: Mandato del IPA para el proyecto de reforma de la EFP en el marco del IPA 2008
44			Para Albania: taller para Ministros de Educación y Ciencia - protección laboral y social en relación con la educación de adultos
45			Para Montenegro: Mandato del apoyo de IPA 2008 sobre desempleo
46			Para Montenegro: participación en el comité de evaluación
47			Enseñanza del espíritu empresarial: Aportación a la Comisión sobre la propuesta de proyecto de la OCDE para el proyecto del índice de competitividad regional
48	IPA	Divulgación y formación de redes	Para Serbia: Evento de divulgación sobre el análisis nacional de la educación y la formación profesional
49			Para Serbia: Evento de divulgación sobre el MNC y el Marco Europeo de Cualificaciones
50			Para Albania: Contribución a la conferencia nacional sobre la evolución de la educación en la UE
51			Proyecto LEARN: Participación de los países asociados en la conferencia del Cedefop
52			Compendio sobre escuelas innovadoras
53			Para la inclusión social: implicación de los países asociados en la red ROMA
54			Implicación de la ETF en las actividades de grupo de la DG EAC

55			Calidad de la enseñanza mutua y garantía de la calidad en el seminario sobre comunidades de prácticas en EFP
56	ENPI	Análisis y revisión de políticas	En Egipto, documento metodológico para el diseño de perfiles ocupacionales para la evaluación de aptitudes
57			Revisión del empleo en el Mar Muerto
58			Revisión de la evolución educativa en Belarús
59			Revisión del empleo regional para la Unión por el Mediterráneo
60			Estudio sobre la asociación social en la región sur de la PEV
61			Estudio sobre la educación de adultos en la región sur de la PEV
62	ENPI	Creación de capacidades	Seminario «Formar al formador» en Armenia para apoyar las asociaciones sociales en los consejos escolares
63			Seminario piloto en Armenia sobre asociaciones sociales en los consejos escolares
64			Seminario piloto en Armenia sobre asociaciones sociales en los consejos escolares
65			Diálogo de las partes interesadas sobre la evolución de la ejecución de la asistencia, con la participación de Ministerio de Educación en un viaje de estudios internacional
66			En Siria formación del personal local para llevar a cabo un estudio sobre transición
67			En Georgia, taller de gestión de la calidad en EFP con propuestas para pasos inmediatos dirigidos al Ministerio de Educación
68			En Georgia asesoramiento ad hoc para el Ministerio de Educación sobre el programa de apoyo a políticas sectoriales
69			En Túnez apoyo al departamento de EFP en la elaboración de documentos técnicos relacionados con la ejecución del MNC
70			En Túnez, finalización de la nota explicativa sobre procesos de marcos de calidad y principios de trabajo
71			Celebración de un taller en Minsk (Belarús)
72			En Egipto, mesa redonda de alto nivel sobre orientación profesional
73			En Egipto, taller de creación de capacidades sobre orientación profesional
74			En Egipto, mesa redonda alto nivel sobre el MNC
75			En Egipto, taller sobre inmigración
76			En Jordania, visita de estudios sobre asociación social
77			En Jordania, serie de talleres sobre MNC
78			En Moldova, taller sobre la función de compensación del marco de cualificaciones
79			En Moldova, taller sobre el reconocimiento del aprendizaje previo
80			En Marruecos, orientación para la educación superior, personal del consejo sobre estudios de seguimiento sobre educación y empleo
81			En Marruecos, apoyo al departamento EFPT sobre establecimiento de MNC
82			En Ucrania, seminario sobre el marco nacional de cualificaciones
83			En Ucrania, seminario sobre análisis de la demanda
84			En Ucrania, apoyo a la asociación de espíritu empresarial sobre perfiles laborales
85			En el campo de la enseñanza del espíritu empresarial, visita de estudios a Marruecos para analizar las necesidades de formación
86			En el campo de la enseñanza del espíritu empresarial, taller de creación de capacidades en el Líbano

87			En el proyecto MEDA ETE, eventos de creación de capacidades en el área del aprendizaje electrónico
88			En el área del MNC, visita de estudios sobre reconocimiento de aprendizaje previo para países de Europa Oriental y Asia Central en los Países Bajos
89			En el área del MNC, un seminario de seguimiento para países de Europa Oriental y Asia Central en Rusia
90			En el área de las revisiones de empleo del Mar Muerto, un taller nacional en Georgia
91			En el área de las revisiones de empleo del Mar Muerto, taller en Belarús sobre marcos de cualificaciones
92			Diálogo de partes interesadas en Georgia sobre el progreso del programa de asistencia para la reforma del EFP, incluyendo el apoyo para la autoevaluación del Centro de EFP
93	ENPI	Apoyo a la programación	Ficha del proyecto en Armenia para el Programa de apoyo a políticas sectoriales para educación y formación profesional
94			Ficha del proyecto en Georgia para el Programa de apoyo a políticas sectoriales para educación y formación profesional
95			Mandato en Georgia para el Programa de apoyo de la política sectorial para educación y formación profesional
96			Mandato para Armenia para el programa de apoyo a políticas sectoriales - Matriz de condicionalidades, disposiciones técnicas y administrativas
97			Para Jordania apoyo a la formulación del Programa de apoyo a políticas sectoriales y revisión de documentos y de mandato
98			Informe de seguimiento de contenidos para Egipto sobre el progreso en la reforma en materia de educación y formación profesional
99			Nota política para Ucrania en cooperación con el Banco Mundial sobre desarrollo del capital humano
100			Apoyo al desarrollo de proyectos de hermanamiento para el Ministerio de Educación en Ucrania
101			En Georgia, apoyo al desarrollo de asociaciones de movilidad
102			En Moldova apoyo al desarrollo de asociaciones de movilidad
103	ENPI	Divulgación y formación de redes	Taller de divulgación en Túnez
104			Reunión de expertos en Turín para tratar el proyecto de revisión del mercado laboral del Mar Muerto
105			Informe MEDA ETE – Cooperación regional en educación y formación
106			En Moldova, reuniones de donantes
107			En Moldova, reunión de donantes
108			Reuniones interministeriales sobre estudios de transición en Siria
109			Publicación del MNC con editores externos
110			En Georgia, diseño y lanzamiento del portal web de EFP
111			En Armenia, taller sobre política en materia de desarrollo de capital humano
112			En la región sur del ENPI, un foro ETE
113	Instrumento de cooperación al desarrollo – Asia Central	Análisis y revisión de políticas	Estudio de EFP y del mercado laboral en Turkmenistán
114			Contribución a la revisión de OCDE en Kirguistán
115			MNC (normas ocupacionales y planes de estudio basados en competencias en Kazajistán, Kirguistán y Tayikistán)

116			Nota de información política sobre la experiencia del proyecto sobre desarrollo de aptitudes para la reducción de la pobreza en Asia Central
117	Instrumento de cooperación al desarrollo	Creación de capacidades	Taller sobre gobernanza de EFP en Turkmenistán
118			Segundo taller sobre gobernanza de EFP en Turkmenistán
119			Taller sobre cuestiones del mercado laboral en Turkmenistán
120			Taller sobre introducción general del MNC en Turkmenistán
121			Taller sobre métodos de investigación relacionados con la calidad escolar de EFP en el marco de la iniciativa de desarrollo escolar
122			Grupos de referencia para responsables políticos, interlocutores sociales, directores de escuelas de EFP, profesores y estudiantes en Kirguistán relacionados con la iniciativa de desarrollo escolar
123			Grupos de referencia en Kazajistán relacionados con la iniciativa de desarrollo escolar
124			Grupos de referencia en Tayikistán relacionados con la iniciativa de desarrollo escolar
125			Taller sobre enfoques para la orientación profesional en Kirguistán
126			Taller sobre la estrategia nacional para la orientación profesional en una perspectiva de aprendizaje permanente en Kirguistán
127			Taller en Kirguistán sobre cuestiones relacionadas con el MNC
128			Taller en Tayikistán sobre cuestiones relacionadas con el MNC
129			Taller en Tayikistán sobre cuestiones relacionadas con el MNC
130			Taller en Kazajistán sobre cuestiones relacionadas con el MNC
131			Taller en Kazajistán sobre cuestiones relacionadas con el MNC
132			Taller en Kazajistán sobre cuestiones relacionadas con el MNC
133	Instrumento de cooperación al desarrollo	Apoyo a la programación	Contribución a la ficha de identificación sobre formación en materia de gestión para Uzbekistán, incluyendo reuniones con las partes interesadas
134			Contribución a la ficha de identificación sobre educación para la integración para Uzbekistán, incluyendo discusiones con las partes interesadas
135			Ejercicio de identificación de donantes en Uzbekistán
136			Contribución a la preparación del mandato para EFP en Turkmenistán
137			Contribución a la preparación del paquete de apoyo a políticas sectoriales en Kirguistán
138			Contribución a la Delegación de la CE en Kazajistán para el mandato relacionado con la EFP
139	Instrumento de cooperación al desarrollo	Divulgación y formación de redes	Conferencia regional sobre desarrollo escolar para todos los países de Asia Central
140			Talleres regionales sobre MNC
141			Taller de divulgación sobre la experiencia del proyecto sobre desarrollo de aptitudes para la reducción de la pobreza, con la participación de la comunidad de donantes en Kirguistán
142			Taller de validación sobre el informe del mercado laboral en Tayikistán
143			Conferencia nacional sobre desarrollo escolar con la participación de todos los grupos de partes interesadas (responsables políticos, interlocutores sociales, directores de escuelas de EFP, profesores y estudiantes)

144	ILP	Innovación y aprendizaje	Comunidades de prácticas en educación y desarrollo
145			Comunidades de prácticas para el reconocimiento del aprendizaje previo, garantía de la calidad, marcos de cualificaciones y MEC
146			Comunidades de prácticas en educación y empleo
147			Comunidades de prácticas en materia de transición de la educación al trabajo
148			Comunidades de prácticas en materia de indicadores y evaluaciones
149			Comunidades de prácticas en materia de educación terciaria y superior
150			Proyectos en educación para la competitividad
151			Proyectos sobre mujeres y trabajo
152			Proyectos sobre Flexiguridad
153			Proyectos sobre revisiones en materia de desarrollo de capital humano
154			Conferencia global sobre la dimensión exterior del Marco Europeo de Cualificaciones
155			Conferencia sobre asociaciones entre el mundo empresarial y el educativo
156			Conferencia global sobre innovación y aprendizaje

Cooperación entre la Fundación Europea de Formación y el Cedefop, informe de situación recapitulativo conjunto 2009

Prefacio

Cedefop es la agencia de la Unión Europea (UE) encargada de apoyar el desarrollo de políticas de educación y formación profesional. Tiene su sede en la ciudad griega de Salónica y contribuye a la ejecución del programa de trabajo de educación y formación de 2010, elaborado con el fin de alcanzar el objetivo de Lisboa y convertir los sistemas europeos de educación y formación en una referencia mundial de calidad para dicho año. La declaración de Copenhague y los comunicados de Maastricht y Burdeos reconocieron al Cedefop un papel específico en el apoyo y el seguimiento de los progresos alcanzados en los Estados miembros cada dos años, en lo que se conoce como Proceso de Copenhague. El Cedefop, con la ayuda de su Consejo de Administración (compuesto por representantes de la Comisión Europea, los Estados miembros y los interlocutores sociales) seguirá ofreciendo sus conocimientos técnicos especializados para apoyar el desarrollo de políticas basadas en la evidencia y promover una cooperación europea más estrecha en el terreno de la educación y la formación profesional.

La Fundación Europea de Formación (ETF) es una agencia de la Unión Europea con sede en Turín, Italia. Se constituyó para contribuir al desarrollo de los sistemas de educación y formación de los países asociados de la UE. Su objetivo es ayudar a los países en transición y en desarrollo a aprovechar el potencial de sus recursos humanos mediante la reforma de los sistemas de educación y formación en el contexto de la política de relaciones exteriores de la UE. La ETF se basa en la convicción de que el desarrollo de los recursos humanos desde la perspectiva del aprendizaje permanente puede contribuir de manera esencial al aumento de la prosperidad, a la creación de un crecimiento sostenible y a fomentar la inclusión social en las economías en transición. La ETF contrata y emplea a expertos de múltiples disciplinas para tratar temas complejos y multidimensionales en un entorno de equipo, con vistas a crear nuevos conocimientos, análisis y soluciones.

La Fundación Europea de Formación utiliza el Cedefop como fuente de información y buenas prácticas en la UE y los países del EEE en el ámbito de la educación y la formación profesional y del mercado de trabajo, al objeto de cumplir su misión de apoyo a la reforma económica y social en los países asociados no comunitarios. El Cedefop se beneficia de la experiencia acumulada por la ETF hasta la fecha, tanto en los países candidatos como en otros países asociados. Aunque el trabajo de ambas agencias se centra en el campo de la educación y la formación profesional, no se produce un solapamiento de las labores que desempeñan. Aúnan esfuerzos cuando resulta necesario para ayudar a la Comunidad Europea a alcanzar sus objetivos. La ETF apoya las políticas de relaciones exteriores de la UE y colabora con los Estados miembros no pertenecientes a la Unión, mientras que el Cedefop colabora con los Estados miembros de la UE y forma parte de la política interna de ésta, a la que se asocian los países del EEE.

La ETF actúa en el marco de las políticas de asistencia exterior de la UE. Su función consiste en ayudar a los países asociados a formular y poner en práctica soluciones de política pública adecuadas a los problemas que afrontan en sus respectivos contextos económicos, sociales y políticos. Trabaja en colaboración con los interlocutores de los países asociados para ofrecer asesoramiento sobre una multitud posibles soluciones alternativas en el terreno de la formulación de políticas. Mediante el análisis de políticas y sus acciones en el ámbito del asesoramiento y el refuerzo

de capacidades, la ETF contribuye a la difusión de conocimientos y a la gestión de las políticas con el fin de promover una determinación realista de prioridades y objetivos. Los países asociados disponen de recursos limitados para la investigación y la formulación de políticas basadas en datos fundados, y existen además elevados costes de oportunidad en las estrategias de reforma. La ETF se sintetiza los enfoques respecto a la formulación de políticas y el contexto de los países asociados.

Introducción

En 2009, la ETF y el Cedefop avanzaron en la sistematización de su cooperación con el fin de optimizar los beneficios para sus respectivos mandatos. Esta iniciativa dio lugar a una serie de actividades de cooperación, incluidas las de contribución al desarrollo y la aplicación de planteamientos de la UE en el ámbito del aprendizaje permanente, la puesta en común de experiencias de los países asociados con el Cedefop, las contribuciones a publicaciones en los campos pertinentes y la puesta en común de conocimientos y experiencias en las principales áreas de interés mutuo.

El Cedefop y la ETF también colaboraron en la creación de un nuevo marco para la cooperación mutua para el período 2010-2013. Dicho marco figura en el Anexo. Se aplicará anualmente a través de un programa de trabajo común, adjunto a los respectivos programas de trabajo anuales de cada agencia. Se adjuntará al informe anual de actividades de cada agencia un informe conjunto sobre la aplicación. El programa de trabajo de la ETF y el Cedefop para 2009 se incluye en el anexo.

Informe sobre la cooperación de la ETF y el Cedefop en 2009

1. Participación y contribución al avance europeo en el terreno del aprendizaje permanente.

1.1 Marco europeo de cualificaciones

La ETF y el Cedefop colaboraron en la aplicación del Marco Europeo de Cualificaciones (MEC) mediante la participación conjunta en el Grupo consultivo sobre el MEC. A lo largo del ejercicio, colaboraron con la Comisión Europea para analizar la relación entre el MEC y los cambios producidos fuera de la UE en el marco de cualificaciones. La cooperación dio lugar a la celebración de una importante conferencia internacional en 2009, organizada por el Parlamento Europeo e incluida en el calendario de la Presidencia checa. La cooperación ha puesto de relieve diversas oportunidades para el aprendizaje mutuo entre el resto del mundo y la UE y ha contribuido a una mayor visibilidad a escala mundial de los avances europeos en el terreno del aprendizaje permanente²⁷. Ambas agencias contribuyeron sustancialmente a la labor del grupo de reconocimiento de resultados del aprendizaje, una plataforma dispuesta para el intercambio sistemático de experiencias y el aprendizaje entre iguales entre los Estados miembros y los interlocutores sociales respecto a los retos relacionados con los marcos nacionales de cualificaciones, los resultados del aprendizaje y la validación del aprendizaje no formal e informal.

1.2 Avances europeos en el terreno de la garantía de la calidad

Los expertos de la ETF y el Cedefop cooperaron en las actividades de mejora de la garantía de la calidad de la formación profesional en Europa que se refieren a continuación mediante su participación en la Red Europea para la Garantía de la Calidad en la Educación y la Formación Profesional (ENQA-VET). La red es la plataforma para el desarrollo de un marco de referencia europeo de garantía de la

²⁷ Para más información sobre esta conferencia, véase el sitio *web* de la ETF en: <http://www.etf.europa.eu>. Para más información sobre el Marco Europeo de Cualificaciones, véase el sitio *web* de la DG Educación y Cultura de la Comisión Europea. http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc44_en.htm.

calidad (EQARF)²⁸. La ETF y el Cedefop contribuyeron conjuntamente al desarrollo del EQARF en 2009, por ejemplo, mediante las reuniones de la Asamblea General del Consejo de Dirección de la ENQA-VET y también a través de los grupos temáticos, como en las revisiones por iguales utilizadas como herramienta de calidad y de garantía de la calidad en relación con los proveedores de EFP. El objetivo principal de la Red es crear una plataforma estructurada y sostenible para que los países participantes intercambien información y experiencias, dialoguen y posibiliten el aprendizaje mutuo sobre cuestiones del fomento de la calidad en la EFP.

1.3 Grupo permanente de indicadores y criterios de referencia para la educación y la formación profesional²⁹ en Europa.

En 2009, la ETF cooperó con el Cedefop a través de la contribución y la participación conjuntas en el grupo permanente de indicadores y criterios de referencia. Dicho grupo elabora un informe de situación para el Informe anual sobre la consecución de objetivos en 2010. La cooperación en este grupo garantiza la comprensión mutua de los enfoques metodológicos y la recogida de datos que se realiza a escala europea para el seguimiento de la evolución de la EFP. Ofrece además una vía para el intercambio de experiencias entre las dos agencias, la recogida de datos y el desarrollo y mantenimiento de redes.

1.4 Cooperación en el ámbito de las iniciativas europeas de orientación permanente

En 2009, la ETF siguió cooperando con el CEDEFOP en el campo de la orientación profesional a través de diferentes actividades: el contacto y el intercambio de información periódicos entre los expertos de las dos agencias respecto al tema de la orientación profesional, así como la participación y la contribución mutuas a diversos acontecimientos, como la de la ETF a una actividad de aprendizaje entre iguales realizada en Salónica el 26 y 27 de noviembre. El Cedefop contribuyó a una actividad de puesta en común de conocimientos para el personal de la ETF en Turín realizada en el mes de mayo. A ésta le siguió la celebración de dos reuniones del equipo de expertos del CEDEFOP y la ETF en Turín. Las dos agencias participaron conjuntamente a lo largo del ejercicio en la Red europea para el desarrollo de las políticas de orientación permanente (ELGPN) y su programa de trabajo anual. La ELGPN ayuda a los Estados miembros de la UE y a la Comisión a mejorar la cooperación a escala de la UE en el campo de la orientación permanente, en los sectores tanto de la educación como del empleo.

En 2009, por vez primera, se vinculó a los países de los Balcanes Occidentales a esta red de formulación de políticas, gracias a la iniciativa conjunta de la ETF y el CEDEFOP.

1.5 Cooperación en la formación de profesores (FP)

La conferencia TTnet³⁰ del CEDEFOP congregó a 130 responsables de la formulación de políticas tanto a escala europea como nacional, representantes de instituciones europeas e internacionales, profesionales de la formación, interlocutores sociales, representantes de instituciones de formación e investigadores. La ETF

²⁸ El Marco de Referencia Europeo de Garantía de la Calidad (EQARF) se ha diseñado para promover una mejor educación y formación profesional, mediante la dotación a las autoridades de herramientas comunes para la gestión de la calidad. Para más información sobre el marco, véase la Red Europea de Garantía de la Calidad en la Educación y la Formación profesionales. <http://www.enqavet.eu/EQARF-website.htm>.

²⁹ El Grupo permanente de indicadores y criterios de referencia (SGIB), un grupo de expertos que representa a todos los Estados miembros, también se constituyó para asesorar a la Comisión sobre la utilización de indicadores y criterios de referencia. Para más información, véase el Centro para la Investigación del Aprendizaje Continuo. http://crell.jrc.ec.europa.eu/indicators_and_benchmarks.htm.

³⁰ Para más información sobre TTnet del Cedefop, véase <http://www.cedefop.europa.eu/EN/about-cedefop/networks/teachers-and-trainers-network-ttnet/teachers-and-trainers-network-TTnet.aspx>.

ayudó al CEDEFOP a planificar esta importante conferencia y a seleccionar los organizadores del seminario, y se encargó del discurso inaugural, así como de facilitar la relevante participación de Croacia.

Representantes de los países candidatos a la adhesión Montenegro, Serbia y Turquía, apoyados por el proyecto LEARN³¹ de la ETF, habían invitado a representantes y ayudaron al CEDEFOP a designar a un representante de Croacia.

2. **El Proceso de Copenhague conforme a las contribuciones del comunicado de Burdeos a la revisión de Brujas de 2009**

Como se refiere en las conclusiones del Consejo y de los Representantes de los Gobiernos de los Estados miembros, reunidos con el Consejo, sobre las prioridades futuras para una mejora de la cooperación europea en materia de educación y formación profesional³², el CEDEFOP y la Fundación Europea de Formación seguirán prestando su apoyo a la Comisión, sobre todo en lo que respecta al seguimiento y la elaboración de informes de los avances en la ejecución.

En tal contexto, la ETF y el CEDEFOP cooperaron en 2009 en la preparación del informe de situación de la ejecución de las prioridades de la política europea de EFP en el Proceso de Copenhague (2002-2010). A tal efecto, el CEDEFOP colaboró con los Estados miembros de la UE y la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC) y los países del Espacio Económico Europeo (EEE), mientras que la ETF cooperó con los países candidatos (Croacia, Turquía y la Antigua República Yugoslava de Macedonia).

3. Apoyo a la cooperación en materia de investigación

3.1 **Cooperación en las contribuciones a publicaciones**

La ETF y el Cedefop cooperaron en la investigación sobre las tendencias internacionales en el desarrollo de marcos nacionales de cualificaciones, tanto en Europa como en todo el mundo. En 2009 se llevaron a cabo tres importantes estudios: una amplia revisión de las tendencias en el ámbito de los marcos nacionales de cualificación, tanto en la UE como en los países asociados de la UE; una serie específicas de estudios de caso emprendidos en cooperación con la OIT, y un examen de la evolución de los marcos regionales de cualificaciones a escala internacional. Los resultados de estos estudios informarán los debates en curso sobre el papel de dichos marcos en el fomento del aprendizaje permanente y facilitarán la elaboración del orden del día de una importante conferencia sobre el MEC prevista para el segundo semestre de 2011.

3.2 **Participación en un seminario conjunto sobre recogida de datos de EFP**

En 2009, participaron en un seminario del Cedefop con representantes de todos los Estados miembros de la UE, en asociación con Eurostat. El seminario facilitó la tarea del Grupo de trabajo encargado de la preparación de 4ª Encuesta del Eurostat sobre formación profesional continua (CVTS4).

4. **Información, gestión del conocimiento y difusión**

La serie de seminarios sobre puesta en común de información y conocimientos entre las dos agencias continuó en 2009. El 18 de septiembre de 2009, el CEDEFOP presentó el desarrollo de su labor sobre cuestiones de cualificación y la preparación del informe de políticas de 2010 al personal de la ETF en Turín. A esta actividad le

³¹ Para más información sobre el proyecto LEARN de la ETF en el sudeste de Europa, véase el sitio web de la ETF en http://www.etf.europa.eu/WEB.NSF/pages/Project_area:_SEE_VET_TT_network_EN?Opendocument.

³² Para más información sobre estas conclusiones, véase el Comunicado de Burdeos: http://ec.europa.eu/education/news/news1087_en.htm

seguirá el 28 de enero de 2010 una presentación del ETF sobre el desarrollo de marcos nacionales de cualificaciones en sus países asociados y del trabajo sobre migraciones, dirigida al personal del CEDEFOP en Salónica, así como el nuevo proceso de la ETF (proceso de Turín) encaminado a proporcionar un análisis coherente de los progresos realizados a lo largo de las reformas de la EFP y con los sistemas de educación y formación profesional en sus países asociados.

En el ámbito de la financiación de la educación y la formación profesional, prosiguió la cooperación: la ETF fue invitada al Ágora del CEDEFOP sobre el reparto de costes de la EFP en octubre de 2009, y el CEDEFOP fue invitado a la conferencia de la ETF sobre avances de la formación de adultos celebrada en Sarajevo en enero de 2009.

El Cedefop también intercambió información con la ETF sobre su labor en la previsión de las capacidades, que comprende el examen de los cambios probables durante el próximo decenio en la demanda de capacidades, en la oferta de las mismas y en las posibilidades de desequilibrio entre demanda y oferta.

5. Repercusión de la cooperación.

La cooperación en 2009 siguió reforzando las capacidades de cada una de las agencias en cuanto a sus respectivos mandatos para la Comisión Europea. Garantizó que los países candidatos fueran plenamente conscientes de los avances en el Proceso de Copenhague y fueran incluidos en las evaluaciones realizadas en 2009.

La puesta en común y la divulgación de conocimientos entre las dos agencias permitió a cada una de ellas comprender las peculiaridades de las tendencias y aplicaciones en el terreno de la educación profesional en sus diferentes mandatos, particularmente en el contexto de las respuestas a la crisis financiera durante 2009. La cooperación revistió asimismo gran importancia para garantizar que la ETF se encontrara en disposición de evaluar la viabilidad de incluir los planteamientos de la UE en los programas de ampliación, vecindad y cooperación para el desarrollo. Relacionada con tal cooperación estuvo la capacidad de las agencias para colaborar con la Comisión Europea para examinar con Estados miembros y no miembros las repercusiones externas de los planteamientos europeos respecto al aprendizaje permanente y el modo en que la evolución europea puede influir en la formulación de políticas en los Estados no miembros y las consecuencias de esta situación, tanto para los acontecimientos externos como internos.

MARCO DE COOPERACIÓN ENTRE EL CEDEFOP Y LA FUNDACIÓN EUROPEA DE FORMACIÓN

EN EL CONTEXTO DEL PROGRAMA DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN DE 2010 Y EL MARCO ESTRATÉGICO PARA LA COOPERACIÓN EUROPEA EN MATERIA DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN³³

1. Objeto

En el presente documento se establece un marco para la cooperación entre la ETF y el Cedefop en el periodo 2010-2013. Las dos agencias trabajan en el terreno de la educación y la formación profesional, con arreglo a una perspectiva basada en el aprendizaje permanente, aunque con diferentes misiones, ámbitos geográficos y objetivos. La ETF es un agente de cambio que desempeña un papel directo y operativo en la mejora de las capacidades en materia de recursos humanos en sus países asociados³⁴. El Cedefop contribuye al desarrollo y la promoción de la política europea de EFP con sus investigaciones, sus análisis de políticas, sus intercambios de información y experiencia, y con la prestación de sus conocimientos especializados a la Comisión Europea, los Estados miembros y los interlocutores sociales. La cooperación hasta el momento ha sido productiva y beneficiosa para la aplicación de los programas y las prioridades europeas.

2. Funciones y mandatos del Cedefop y de la ETF

El Cedefop es la agencia de la Unión Europea competente en el desarrollo de políticas en materia de educación y formación profesional a escala europea. Presta su apoyo a la Comisión Europea, a los Estados miembros y a los interlocutores sociales en su trabajo para mejorar la educación profesional. El Cedefop está reconocido como fuente fidedigna de información en materia de EFP, capacidades y competencias. Para 2009-2011 se ha fijado el objetivo de «contribuir a la consecución de la excelencia en la EFP y fortalecer la cooperación europea en el desarrollo, la aplicación y la evaluación de la política europea en la materia». Su objetivo se sustenta en cuatro prioridades:

- inspirar las políticas europeas de EFP;
- interpretar las tendencias europeas y los desafíos en el ámbito de las capacidades, las competencias y el aprendizaje;
- evaluar las ventajas de la EFP, y

³³Conclusiones del Consejo sobre un nuevo marco estratégico para la cooperación entre los Estados miembros de la UE encaminado a reformar sus sistemas de educación y formación
http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/educ/107622.pdf (12.05.2009).

³⁴ Los países asociados de la ETF se definen en el artículo 1, letras a), b) y c), del Reglamento refundido de la ETF (CE) n° 1339/2008.

- realzar el perfil de la EFP.

Estas prioridades encauzan los conocimientos especializados, la investigación, los análisis políticos y las actividades de sus redes para que colmen las lagunas de conocimiento, generen nuevas percepciones y aumenten la sensibilización sobre las cuestiones de la EFP. Haciendo uso de los datos reunidos y de sus conocimientos especializados, el Cedefop presta asesoramiento para apoyar una agenda europea en materia de capacidades y de EFP basada en la evidencia y para reforzar la cooperación europea.

El Parlamento Europeo, el Consejo Europeo, la Comisión Europea, los Estados miembros y los interlocutores sociales han encomendado al Cedefop diversas tareas importantes.

Entre ellas se incluye la elaboración de informes sobre los progresos de los Estados miembros de la UE en la implantación de las prioridades de la política europea común en materia de EFP. Los informes bienales del Cedefop sobre la EFP han sido la base de decisiones políticas clave. Otra tarea es el análisis y la previsión de la demanda de capacidades. Las previsiones paneuropeas del Cedefop sobre la oferta y la demanda de capacidades han fomentado el debate sobre cómo puede Europa elevar el nivel de cualificación de su población activa y evitar el desajuste en este campo. El Cedefop participa también de manera activa en el desarrollo de herramientas y principios europeos (como MEC, ECVET, Europass, EQARF) y en el apoyo a su implantación. Entre ellos se incluyen el Marco Europeo de Cualificaciones y Europass, que permiten una mejor comprensión de las cualificaciones y capacidades y respaldan la movilidad y los principios comunes en áreas políticas como la orientación permanente y la validación del aprendizaje permanente.

La ETF presta asesoramiento y asistencia a la Comisión Europea en el desarrollo del capital humano en los países asociados no comunitarios. Su objetivo es ayudar a los países en transición y en desarrollo a aprovechar el potencial de su capital humano mediante la reforma de los sistemas de educación, formación y mercado de trabajo en el contexto de la política de relaciones exteriores de la UE. El trabajo de la ETF mejora la productividad de la asistencia exterior de la UE mediante la asistencia técnica a la Comisión y la productividad de los sistemas de capital humano de los países asociados y la capacidad de éstos para abordar los retos políticos a los que se enfrentan en relación con la formación para la adquisición de capacidades.

La ETF ofrece servicios a una amplia variedad de grupos interesados y clientes con intereses compartidos en la contribución que el desarrollo de los recursos humanos presta a la consecución de los objetivos de asistencia exterior de la UE y a las acciones de la Comisión en relación con la dimensión exterior de sus políticas internas³⁵. Entre los grupos interesados se encuentran instituciones europeas como la Comisión Europea o el Parlamento Europeo, las agencias europeas relacionadas, las delegaciones de la CE y los interesados en la formulación de políticas en los países asociados. La ETF trabaja asimismo con la comunidad internacional de donantes en el intercambio de información y de las enseñanzas extraídas en materia de asistencia y para colaborar en actividades de importancia mutua.

Las funciones³⁶ de la ETF en su ámbito geográfico, con arreglo a su Reglamento y en virtud de los instrumentos comunitarios y acuerdos internacionales³⁷ adecuados, son las siguientes:

- proporcionar información, análisis estratégicos y asesoramiento sobre aspectos del desarrollo del capital humano en los países asociados;
- fomentar el conocimiento y el análisis de las necesidades de capacidades en los mercados laborales nacionales y locales;
- prestar apoyo a las partes interesadas pertinentes de los países asociados a fin de reforzar capacidades para el desarrollo del capital humano;
- facilitar el intercambio de información y experiencias entre los donantes implicados en la reforma del desarrollo de capital humano en los países asociados;
- colaborar en la prestación de asistencia comunitaria a los países asociados en el ámbito del desarrollo de capital humano;

³⁵ Por ejemplo, actuaciones en el ámbito del desarrollo del capital humano que refuercen la coherencia, la eficacia y la visibilidad de la UE: Europa en el mundo (COM(2006) 287 final).

³⁶ La ETF también puede emprender cualquier otra tarea que acuerden el Consejo de Dirección y la Comisión, dentro del marco general de su mandato.

³⁷ El Instrumento de Preadhesión, el Instrumento Europeo de Vecindad y otros instrumentos y acuerdos comunitarios designados por el Consejo de Dirección de la ETF. Reglamento (CE) nº 1339/2008, artículo 1.

- difundir información y estimular la creación de redes y los intercambios de experiencia y buenas prácticas entre la UE y los países asociados, así como entre éstos, en torno al desarrollo de los recursos humanos;
- participar, a solicitud de la Comisión, en el análisis de la eficacia general de la asistencia para la formación a los países asociados.

3. *Cooperación entre el Cedefop y la Fundación Europea de Formación 1997-2009*

Desde 1997, el Cedefop y la ETF han mantenido una cooperación formal en el marco de sus propias misiones y responsabilidades específicas. La cooperación entre las dos agencias se define mediante un acuerdo³⁸ que se desarrolló en 2001 antes de las ampliaciones de la UE de 2004 y 2007. El acuerdo facilitó la adopción de acuerdos de trabajo eficaces entre las dos agencias durante el proceso de ampliación, incluida la introducción de los nuevos Estados miembros en las redes ReferNet del Cedefop, así como los procesos de información e investigación de políticas. Entre 2001 y 2009, la ETF y el Cedefop han cooperado en las áreas siguientes:

- ayuda de la ETF a los países candidatos para participar en los proyectos e iniciativas del Cedefop;
- desarrollo conjunto y aplicación paralela de proyectos a través de una serie de actividades compartidas dirigidas a los países candidatos como parte del programa anual de trabajo de cada agencia;
- participación de expertos del Cedefop y de la ETF en actos y proyectos de interés mutuo organizados por las dos agencias;
- intercambio periódico y uso mutuo de las publicaciones de ambos durante la implantación de los programas de trabajo: por ejemplo, el personal de ETF ha recurrido a los informes nacionales y temáticos del Cedefop en el contexto de los diversos programas de reforma de la EFP de los que ha sido responsable; por su parte, el Cedefop hace uso de los informes de los países candidatos que elabora la ETF para preparar su programa de visitas de estudio y sus informes sobre políticas;
- el Cedefop tiene representación en el Comité Editorial de la ETF, y viceversa.
- intercambio de información –que incluye dos reuniones al año para garantizar la puesta en común de conocimientos– sobre diferentes alternativas políticas, que puede ayudar a impulsar las reformas en los sistemas nacionales de educación y formación en la UE y en terceros países, como parte del Programa de trabajo «Educación y formación 2010».
- participación en reuniones de agrupación de conocimientos en apoyo del programa de trabajo «Educación y formación 2010» (en las que participan los Estados miembros, los países candidatos y los países del EEE/AELC)
- colaboraciones e intercambios de experiencias y buenas prácticas en cuestiones administrativas.

Desde 2009 y tras la inclusión de Rumanía y Bulgaria en la UE, el Cedefop ha concluido su proyecto de familiarización de países candidatos.

4. *Cooperación entre el Cedefop y la Fundación Europea de Formación 2010-2013*

En el contexto del mandato institucional y el ámbito geográfico de cada agencia, el Cedefop y la ETF cooperarán por las vías siguientes:

- Intercambios de información y experiencias sobre cuestiones relativas a políticas clave de terceros países y comunitarias que sean de interés mutuo y de importancia para el mandato de

³⁸ Marco para la cooperación entre la ETF y el Cedefop, junio de 2001

cada una de las agencias. Dos reuniones al año (una en Salónica y otra en Turín) garantizarán el intercambio de conocimientos.

- Cooperación en las actividades de aplicación de los MEC/MNC. Concretamente, en relación con la dimensión exterior del MEC se creará un grupo de trabajo/coordiación comunitario interno que realice esta tarea con terceros países. Este grupo estará coordinado por la ETF e incluirá representantes de los Estados miembros interesados, del Cedefop y de la DG EAC. Se formará un grupo internacional con representantes de países de distintas partes del mundo, de organizaciones internacionales (UNESCO, OIT, OCDE), así como de organizaciones de la UE (ETF, Cedefop y DG EAC), para planificar el seguimiento de la conferencia de enero de 2009 sobre marcos de cualificaciones en terceros países.
- Citas y uso de los trabajos, materiales y publicaciones de la otra agencia cuando sean pertinentes para la implantación del programa de trabajo «Educación y formación 2010», del Marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020») y sus herramientas, del Instrumento de Preadhesión (IPA) y del Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación (IEVA).
- Cooperación e intercambio de información y buenas prácticas en cuestiones administrativas. Procedimientos ad hoc en cuestiones específicas (por ejemplo, participación en comisiones de evaluación).

5. *Aplicación del marco para la cooperación*

El Cedefop y la ETF aplicarán el marco a través de un programa de trabajo anual común, independiente de los programas de trabajo anuales de cada agencia. Las dos agencias celebrarán al menos dos reuniones temáticas al año para garantizar el intercambio de conocimientos y la complementariedad de sus actividades. Ambas presentarán al Parlamento Europeo un informe anual sobre la aplicación del marco de cooperación y cada una deberá incluirlo en su informe anual de actividades. La colaboración estratégica continua entre las dos se mantendrá mediante la cooperación a escala directiva y la asistencia a las reuniones de los Consejos de Dirección de ambas. El marco de cooperación se revisará a petición del Consejo de Dirección de la ETF o del Consejo de Administración del Cedefop antes de 2013.

FIRMAS

Por el CEDEFOP

Por la ETF

Madlen Serban, Directora

Hecho en _____, _____

Hecho en Turín, _____

Por duplicado en inglés.

Cooperación de la ETF con el Cedefop en 2009

Objetivo operativo	Acciones	Actividades	Calendario (semestre)	Indicadores de productividad
Ejecución del acuerdo de cooperación Cedefop-ETF	Organización de seminarios sobre puesta en común de conocimientos conjuntamente con la ETF, y misiones conjuntas a países candidatos	Un seminario de puesta en común de conocimientos el 18 de septiembre en Turín (las cuestiones tratadas fueron la labor del Cedefop en el terreno de las cualificaciones, la preparación del informe de formulación de políticas de 2010, y los intercambios sobre el proceso de Turín de la ETF). Un seminario sobre puesta en común de conocimientos el 29 de enero de 2010 (pospuesto a 2010 debido a un cargado programa de actuaciones en 2009 de ambas agencias). Los temas tratados fueron la labor de la ETF respecto al MNC y las migraciones, así como los intercambios sobre desarrollo de conocimientos técnicos especializados en la ETF y sobre ReferNet.	2009	Un seminario dirigido al personal de las dos agencias
		Participación de la ETF en la reunión anual de ReferNet en septiembre de 2009, y apoyo de la ETF para la participación de Croacia, Turquía y la Antigua República Yugoslava de Macedonia.	2009	Participación y apoyo de la ETF a la participación de los países candidatos.
	Organización de las reuniones anuales del grupo de trabajo conjunto de la ETF y el Cedefop.	La ETF y el Cedefop organizaron el 18 de septiembre en Turín	2009	Una reunión del grupo de trabajo conjunto y el informe de actividades al Parlamento Europeo
			Jul-09	Informe conjunto de la ETF y el Cedefop al Parlamento Europeo.
Colaboración sobre la dimensión exterior del marco europeo de cualificaciones.	Colaboración respecto a la preparación y la ejecución de una conferencia sobre la dimensión exterior del MEC	Preparación conjunta sobre el MEC entre la ETF y el Cedefop.	08 de julio-09 de enero	Conferencia organizada en Bruselas 29-30 de enero
	Participación en el grupo consultivo del MEC.	Participación en EQFAG a lo largo de 2009; preparación con la DG de Educación y Cultura y el Cedefop de la propuesta para trabajar en la dimensión exterior del MEC.	2009	Análisis de antecedentes sobre la dimensión exterior del Marco Europeo de Cualificaciones.
Procurar la participación de los expertos de la ETF y el Cedefop en las actividades temáticas llevadas a cabo por las respectivas instituciones.	Participación en seminarios y reuniones.	Participación de la ETF en AGORA del Cedefop sobre la puesta en común de los costes de la EFP en octubre de 2009. Participación de Patrycja Lipinska en una Conferencia de la ETF en Sarajevo en enero de 2009 sobre la evolución de la formación de adultos.	2009	Presentaciones en reuniones y eventos conjuntos.